



Urząd Statystyczny  
w Lublinie

# Potencjał turystyczny

w Euroregionie Bug w 2014 r.



Lublin 2016

# **POTENCJAŁ TURYSTYCZNY**

## **W EUROREGIONIE BUG W 2014 R.**

Potencjał turystyczny w Euroregionie Bug w 2014 r.  
Tourism potential in the Euroregion Bug in 2014  
Туристический потенциал в Еврорегионе Буг в 2014 г.  
Туристичний потенціал в Єврореґіоні Буг у 2014 р.

Zespół redakcyjny / Editorial board / Редакционная коллегия / Редакційна колегія

Przewodniczący / Chairman / Председатель / Керівник  
Krzysztof Markowski

Członkowie / Members / Члены / Члени

Waldemar Dymek, Sławomir Dziaduch, Zofia Kurlej, Elżbieta Łoś, Andrzej Matacz, Aneta Olszewska-Welman,  
Kazimierz Tucki, Paweł Wroński

Autor opracowania / Author / Автор / Автор  
Andrzej Jakubowski

Zdjęcia / Pictures / Фотографии / Фотографії

Okładka przód: Mariusz Cieszewski, Ministerstwo Spraw Zagranicznych RP, [www.flickr.com](http://www.flickr.com); s. 3: Mariusz Cieszewski, Ministerstwo Spraw Zagranicznych RP, [www.flickr.com](http://www.flickr.com); s. 13: Catherine Bulinski, [www.flickr.com](http://www.flickr.com); s. 14: Dziunka DBK, [www.flickr.com](http://www.flickr.com); s. 15: Jolanta N., [www.flickr.com](http://www.flickr.com); s. 16: Andrii Zymohliad, [www.flickr.com](http://www.flickr.com); s. 17: Marc Veraart, [www.flickr.com](http://www.flickr.com); s. 18: Jolanta N., [www.flickr.com](http://www.flickr.com); s. 19: (a) Marc Veraart, [www.flickr.com](http://www.flickr.com); (b) Andrei Melnikovich, [www.flickr.com](http://www.flickr.com); s. 21: Mariusz Cieszewski, Ministerstwo Spraw Zagranicznych RP, [www.flickr.com](http://www.flickr.com); s. 22: Nicholas, [www.flickr.com](http://www.flickr.com); s. 23: (a) Mariusz Cieszewski, Ministerstwo Spraw Zagranicznych RP, [www.flickr.com](http://www.flickr.com); (b) cognosce te ipsum, [www.flickr.com](http://www.flickr.com); s. 24: Alexxx Malev, [www.flickr.com](http://www.flickr.com); s. 25: Pavlo Bereziuk; s. 26: Vasiliy Efimenko, [www.flickr.com](http://www.flickr.com); s. 27: Vasiliy Efimenko, [www.flickr.com](http://www.flickr.com); s. 28: Dziunka DBK, [www.flickr.com](http://www.flickr.com); okładka tył (od góry): Nicholas, [www.flickr.com](http://www.flickr.com), Alexxx Malev, [www.flickr.com](http://www.flickr.com), Dziunka DBK, [www.flickr.com](http://www.flickr.com), Vasiliy Efimenko, [www.flickr.com](http://www.flickr.com), Dziunka DBK, [www.flickr.com](http://www.flickr.com), Pavlo Bereziuk, : Mariusz Cieszewski, Ministerstwo Spraw Zagranicznych RP, [www.flickr.com](http://www.flickr.com).

ISBN 978-83-7402-240-8

Urząd Statystyczny w Lublinie  
ul. St. Leszczyńskiego 48  
20-068 Lublin, tel. 81 533 20 51, fax. 81 533 27 61  
e-mail: SekretariatUSLUB@stat.gov.pl

# POTENCJAŁ TURYSTYCZNY

W EUROREGIONIE BUG W 2014 R.



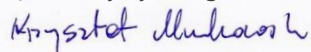
## PRZEDMOWA

Turystyka odgrywa coraz większą rolę w każdym kraju i regionie. Jej rozkwit stymuluje rozwój transportu, gastronomii, handlu, usług finansowych i ubezpieczeniowych, a także rolnictwa. Społeczno-ekonomiczne efekty turystyki nabierają szczególnego znaczenia w przypadku słabiej rozwiniętych obszarów, stając się dla nich istotnym czynnikiem rozwoju oraz wzrostu zamożności i jakości życia ich mieszkańców.

Przygotowana przez pracowników Urzędu Statystycznego w Lublinie we współpracy z Urzędami Statystycznymi obwodu brzeskiego (*Białoruś*), wołyńskiego i lwowskiego (*Ukraina*) publikacja „*Potencjał turystyczny w Euroregionie Bug w 2014 r.*” jest odpowiedzią na rosnące zapotrzebowanie na informacje dotyczące rozwoju turystyki na obszarach transgranicznych. Opracowanie to zawiera zestaw podstawowych informacji statystycznych o poszczególnych jednostkach administracyjnych wchodzących w skład Euroregionu Bug w zakresie ich walorów, zagospodarowania oraz ruchu turystycznego.

Przekazując Państwu niniejszą publikację jestem przekonany, iż zawarte w niej dane i informacje wzbogacą Państwa wiedzę na temat turystyki i zmian zachodzących w tym zakresie na pograniczu polsko-białorusko-ukraińskim.

Dyrektor  
Urzędu Statystycznego w Lublinie



dr Krzysztof Markowski

Lublin, kwiecień 2016 r.

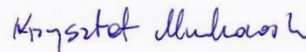
## FOREWORD

Tourism plays an increasingly important role in every country and region. Its growth stimulates the development of transport, catering, retail, financial services and insurance, as well as agriculture. Socio-economic effects of tourism gain particular importance in case of less developed areas becoming an important factor in the development and growth of wealth and quality of life of their inhabitants.

Publication "*Tourism potential in the Euroregion Bug in 2014*" has been prepared by employees of the Statistical Office in Lublin in cooperation with the Statistical Offices of Brest (Belarus), Volyn and Lviv (Ukraine) oblasts in response to the growing demand for information on the development of tourism in the cross-border areas. This elaboration contains a set of basic statistical information about administrative units of the Euroregion Bug in terms of their attractions, tourism management and tourist traffic.

While presenting this publication to you, I am convinced that the data and information included will broaden your knowledge on the tourism and changes occurring in this respect on the Polish-Belarusian-Ukrainian borderland.

Director  
of Statistical Office in Lublin



Krzysztof Markowski, Ph.D.

Lublin, April 2016

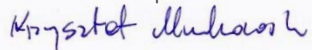
## ПРЕДИСЛОВИЕ

Туризм играет все более важную роль в каждой стране и регионе. Его рост стимулирует развитие транспорта, общественного питания, розничной торговли, финансовых услуг и страхования, а также сельского хозяйства. Социально-экономические последствия туризма имеют особое значение в случае менее развитых районов, будучи важным фактором в их развитии и росте благосостояния и качества жизни их жителей.

Публикация «*Туристический потенциал в Евро-регионе Буг в 2014 году*» была подготовлена сотрудниками Статистического управления в Люблине в сотрудничестве со статистическими управлениями Бреста (Беларусь), Волинской и Львовской (Украина) областей в ответ на растущий спрос на информацию о развитии туризма в приграничных районах. Эта разработка содержит набор базовой статистической информации об административных единицах Еврорегиона Буг с точки зрения их аттракционов, управления туризмом и туристического движения.

Отдавая в Ваши руки данную публикацию надеюсь, что собранные здесь данные обогатят Ваши знания о туризме и изменениях, происходящих в этом отношении на польско-белорусско-украинском пограничье.

Директор  
Статистического Управления в Люблине



д-р Кшыштоф Марковски

Люблин, апрель 2016 г.

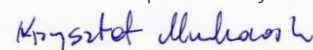
## ПЕРЕДМОВА

Туризм відіграє все більш важливу роль в кожній країні і регіоні. Його зростання стимулює розвиток транспорту, громадського харчування, роздрібної торгівлі, фінансових послуг та страхування, а також сільського господарства. Соціально-економічні наслідки туризму мають особливе значення в разі менш розвинених районів, будучи важливим фактором в їх розвитку і зростання добробуту та якості життя їх жителів.

Публікація «*Туристичний потенціал в Євро-регіоні Буг в 2014 році*» була підготовлена співробітниками Статистичного управління в Любліні у співпраці з статистичними управліннями Брестській (Білорусь), Волинській та Львівській (Україна) областей у відповідь на зростаючий попит на інформацію про розвиток туризму в прикордонних регіонах. Це видання містить набір базової статистичної інформації про адміністративні одиниці Євро-регіону Буг з точки зору їх пам'яток, управління туризмом та туристичного руху.

Презентуючи вашій увазі цю публікацію, я сподіваюся, що зібрані тут дані та наведена інформація збагатять Ваші знання про туризм і зміни, що відбуваються в цьому відношенні на польсько-білорусько-українському пограниччі.

Директор  
Статистичного Управління у Любліні



д-р Кшиштоф Марковські

Люблін, квітень 2016 р.

## SPIS TREŚCI

Przedmowa .....	2
Spis treści .....	4
<b>Potencjał turystyczny w Euroregionie Bug .....</b>	<b>10</b>
Euroregion Bug .....	10
Walory przyrodnicze .....	15
Walory kulturowe .....	21
Zagospodarowanie turystyczne .....	27
Ruch turystyczny .....	28
<b>Tablice .....</b>	<b>31</b>
1. Ludność i terytorium w 2014 r. ....	32
2. Ludność według płci i grup wieku w 2014 r. ....	38
3. Większe rzeki i kanały .....	44
4. Większe jeziora i zbiorniki wodne .....	46
5. Obszary o szczególnych walorach przyrodniczych objęte ochroną w 2014 r. ....	48
6. Średnie miesięczne temperatury powietrza w 2014 r. ....	53
7. Miesięczne sumy opadów atmosferycznych .....	53
8. Ogólne dane o turystycznych obiektach noclegowych w 2014 r. ....	54
9. Liczba hoteli według kategorii w 2014 r. ....	56
10. Obiekty noclegowe turystyki w 2014 r. ....	57
11. Miejsca noclegowe w 2014 r. ....	58
12. Udzielone noclegi w 2014 r. ....	59
13. Wykorzystanie obiektów noclegowych turystyki w 2014 r. ....	60
14. Wybrane instytucje kultury i obsługi turystyki w 2014 r. ....	66
15. Działalność instytucji kultury w 2014 r. ....	72
16. Ruch graniczny osób w latach 2010-2014 .....	73
17. Ruch graniczny osób w 2014 r. według miesięcy .....	74
18. Ruch lotniczy .....	76

## TABLE OF CONTENTS

Foreword .....	2
Table of Contents .....	4
<b>Tourism potential in the Euroregion Bug in 2014 .....</b>	<b>10</b>
Euroregion Bug .....	10
Natural values .....	15
Cultural values .....	21
Tourism infrastructure .....	27
Tourist traffic .....	28
<b>Tables .....</b>	<b>31</b>
1. Population and Territory in 2014 .....	32
2. Population by sex and age groups in 2014 .....	38
3. Principal rivers and canals .....	44
4. Larger lakes and artificial reservoirs .....	46
5. Areas of Unique Environmental Values in 2014 .....	48
6. Average monthly air temperatures in 2014 .....	53
7. Average monthly atmospheric precipitation in 2014 .....	53
8. Basic data on Tourist Accomodation Establishments in 2014 .....	54
9. Number of hotels by category in 2014 .....	56
10. Tourist accomodation establishments in 2014 .....	57
11. Bed places in 2014 .....	58
12. Overnight stays in 2014 .....	59
13. The use of tourist accomodation establishments in 2014 .....	60
14. Selected cultural institutions and tourist facilities in 2014 .....	66
15. Activity of cultural institutions in 2014 .....	72
16. Border Traffic in 2010-2014 .....	73
17. Border Traffic in 2014 by months .....	74
18. Air Traffic .....	76



## СОДЕРЖАНИЕ

Предисловие .....	2
Содержание .....	4
<b>Туристический потенциал в Еврорегионе Буг в 2014 г. ....</b>	<b>10</b>
Еврорегион Буг .....	10
Природные ценности .....	15
Культурные ценности .....	21
Туристическая инфраструктура .....	27
Туристские потоки .....	28
<b>Таблицы .....</b>	<b>31</b>
1. Население и территория в 2014 г. ....	32
2. Население по полу и возрастным группам в 2014 г. ....	38
3. Крупные реки и каналы .....	44
4. Большие озера и искусственные водоемы .....	46
5. Особо охраняемые природные территории в 2014 г. ....	48
6. Средняя месячная температура воздуха в 2014 г. ....	53
7. Месячное количество осадков в 2014 г. ....	53
8. Основные показатели средств размещения в 2014 г. ....	54
9. Количество гостиниц по категориям в 2014 г. ....	56
10. Коллективные средства размещения в 2014 г. ....	57
11. Единовременная вместимость в 2014 г. ....	58
12. Предоставлено мест (койко-суток) в 2014 г. ....	59
13. Деятельность коллективных средств размещения в 2014 г. ....	60
14. Отдельные учреждения культуры и объекты обслуживания туризма в 2014 г. ....	66
15. Деятельность учреждений культуры в 2014 г. ....	72
16. Количество лиц, которые пересекли границу в 2010-2014 гг. ....	73
17. Количество лиц, которые пересекли границу по месяцам .....	74
18. Движение авиационного транспорта .....	76

## ЗМІСТ

Передмова .....	2
Зміст .....	4
<b>Туристичний потенціал в Єврорегіоні Буг .....</b>	<b>10</b>
Єврорегіон Буг .....	10
Природні цінності .....	15
Культурні цінності .....	21
Туристична інфраструктура .....	27
Туристські потоки .....	28
<b>Таблиці .....</b>	<b>31</b>
1. Населення і Територія у 2014 р. ....	32
2. Розподіл населення за статтю та віковими групами у 2014 р. ....	38
3. Найбільші річки і канали .....	44
4. Більші озера і штучні водойми .....	46
5. Особливо охоронювані природні території у 2014 р. ....	48
6. Середня місячна температура повітря у 2014 р. ....	53
7. Місячна кількість опадів у 2014 р. ....	53
8. Основні показники колективних засобів розміщування у 2014 р. ....	54
9. Кількість готелів за категоріями у 2014 р. ....	56
10. Колективні засоби розміщування у 2014 р. ....	57
11. Одноразова місткість у 2014 р. ....	58
12. Надано ночівель у 2014 р. ....	59
13. Діяльність колективних засобів розміщування у 2014 р. ....	60
14. Окремі заклади культури та суб'єкти обслуговування туризму у 2014 р. ....	66
15. Діяльність закладів культури у 2014 р. ....	72
16. Кількість осіб, які перетнули кордон в 2010-2014 рр. ....	73
17. Кількість осіб, які перетнули кордон за місяцями .....	74
18. Рух авіаційного транспорту .....	76

## Potencjał turystyczny w Euroregionie Bug w 2014 r.

Możliwości rozwoju turystyki w danym regionie określa z jednej strony popyt, czyli poziom ruchu turystycznego, z drugiej zaś jego zasoby i infrastruktura turystyczna, będące punktem wyjścia dla tworzenia produktu turystycznego (oferty). Obszar Euroregionu Bug odznacza się cennymi walorami turystycznymi, charakteryzując się bogactwem przyrody oraz materialnego i niematerialnego dziedzictwa kulturowego. Na polsko-białorusko-ukraińskim obszarze transgranicznym występują rozległe, niezanieczyszczone obszary o dużych walorach krajobrazowych i przyrodniczych. Liczne obiekty, w tym wpisane na listę światowego dziedzictwa kultury UNESCO, stanowią istotny atut dla rozwoju turystyki. Ponadto o atrakcyjności pogranicza polsko-białorusko-ukraińskiego przesądza jego wielokulturowość, ukształtowana w ciągu kilku wieków wspólnej koegzystencji przedstawicieli różnych narodowości i religii. Ścieranie się i przenikanie rozmaitych grup narodowościowych zaowocowało bogatym i zróżnicowanym dziedzictwem kulturowym, widocznym zarówno w architekturze, jak i zwyczajach miejscowej ludności.

### Euroregion Bug

Związek Transgraniczny Euroregionu Bug (ERB) utworzony został na obszarach przygranicznych Polski i Ukrainy we wrześniu 1995 roku na mocy porozumienia zawartego przez wojewodów: chełmskiego, lubelskiego, tarnobrzeskiego i zamojskiego oraz przewodniczącego Wołyńskiej Rady Obwodowej.

W maju 1998 roku Euroregion został powiększony o województwo białkopodlaskie oraz obwód brzeski

(Białoruś). Dwa lata później, w maju 2000 roku w poczet ERB przyjęto dodatkowo rejony: sokalski i żółkiewski, należące do obwodu lwowskiego (Ukraina). Ponadto w 2005 roku Walne Zgromadzenie Stowarzyszenia Samorządów Euroregionu Bug nadało tytuł Honorowego Członka trzem obwodom ukraińskim: lwowskiemu, odeskemu oraz ługańskiemu.

W wyniku reformy administracyjnej przeprowadzonej w Polsce w 1999 roku i powołania nowych jednostek samorządowych (powiaty i województwa), stroną polską w Euroregionie Bug reprezentują przedstawiciele władz wszystkich szczebli samorządu w województwie lubelskim, zrzeszonych w Stowarzyszeniu Samorządów Euroregionu Bug.

Od czerwca 1996 roku Euroregion Bug jest członkiem Stowarzyszenia Europejskich Regionów Granicznych.

Statutowymi organami Euroregionu są:

- Rada Euroregionu - składająca się z 30 osób, po 10 ze strony białoruskiej, polskiej i ukraińskiej,
- Prezydium Rady Euroregionu - składające się z 3 osób (po jednym przedstawicielu każdej ze stron); kieruje nim wybierany na roczną kadencję Przewodniczący Prezydium, będący jednocześnie Przewodniczącym Rady,
- Sekretariat - obejmujący Krajowe Biura w Brześciu, Chełmie oraz Łucku,
- Komisja Rewizyjna - składająca się z 6 osób (po 2 z każdej strony), wybieranych na okres dwóch lat.

Statutowym celem działalności Euroregionu Bug jest rozwój obszarów przygranicznych w zakresie:

- planowania przestrzennego,
- komunikacji, transportu, łączności,

- oświaty, ochrony zdrowia, kultury, sportu i turystyki,
- ochrony i poprawy stanu środowiska naturalnego,
- likwidacji zagrożeń i klęsk żywiołowych,
- rozwijania kontaktów między mieszkańcami obszarów przygranicznych oraz współpracy instytucjonalnej, a także współpracy podmiotów gospodarczych.

Działalność statutowa Euroregionu znalazła wyraz w powołanych przez Radę siedmiu białorusko-polsko-ukraińskich grupach roboczych ds.:

- zagospodarowania przestrzennego, komunikacji, transportu, łączności,
- ochrony i monitoringu środowiska naturalnego,
- promocji, informacji i baz danych,
- współpracy gospodarczej i instytucjonalnej,
- oświaty, ochrony zdrowia, kultury, sportu i młodzieży,
- kontaktów między samorządami i mieszkańcami, bezpieczeństwa,
- współpracy organów bezpieczeństwa i likwidacji stanu zagrożenia.

### Położenie Euroregionu Bug





Obszar województwa lubelskiego (polska część Euroregionu) podzielony jest na 24 powiaty, w tym 4 miasta na prawach powiatu. W skład obwodu brzeskiego (część białoruska) wchodzi 19 rejonów, w tym 3 miasta znaczenia obwodowego. Z kolei część ukraińska dzieli się na 22 jednostki administracyjne szczebla rejonowego (20 na terenie obwodu wołyńskiego i dwie – rejon sokalski i żółkiewski – na terenie obwodu lwowskiego), w tym 4 miasta znaczenia obwodowego.

### **Brama Krakowska w Lublinie**



Ponad 50% powierzchni Euroregionu zajmują tereny rolnicze, a ponad 30% przypada na lasy. Chociaż na całym obszarze polsko-białorusko-ukraińskiego obszaru transgranicznego przeważa rolnicze wykorzystanie ziemi, to udział użytków rolnych kształtuje się na poziomie od 43,2% w obwodzie brzeskim, 52,0% w obwodzie wołyńskim, sięgając 70,1% w województwie lubelskim. Na lasy przypada z kolei 23,2% terytorium Lubelszczyzny, w obwodzie wołyńskim udział lasów wynosi 33,2%, natomiast w obwodzie brzeskim sięga 37,7%. Największe kompleksy leśne pogranicza polsko-białorusko-ukraińskiego znajdują się na Polesiu. Znaczny poziom zalesienia oraz ponadprzeciętne walory naturalne stały się przesłanką do włączenia tej krainy w skład tzw. Zielonych Płuc Europy – obszaru obejmującego naj-cenniejsze przyrodniczo tereny Polski, Rosji, Białorusi, Ukrainy oraz Litwy, Łotwy i Estonii. Pozostałą część Euroregionu Bug zajmują grunty zabudowane, wody, bądź nieużytki. Na Wołyniu szczególnie wysoki jest udział gruntów podmokłych, wynoszący 10,7%. Sprzyjający klimat i żyzne gleby stwarzają korzystne warunki do działalności rolniczej, a szczególne walory środowiska naturalnego stanowią atut w rozwoju turystyki.

W 2014 roku obszar Euroregionu zamieszkiwany był przez 4 782,6 tys. osób, z czego na część białoruską przypadało 29,0%, polską – 44,9%, a na ukraińską – 26,1%. O dużym zróżnicowaniu rozmieszczenia ludności świadczy wskaźnik gęstości zaludnienia, wynoszący w obwodzie brzeskim 42 osoby na 1 km<sup>2</sup>, w województwie lubelskim – 85 oraz w obwodzie wołyńskim i należącej do Euroregionu części obwodu lwowskiego – 54 osoby, przy średniej dla ERB wynoszącej 59.

Największymi miastami Euroregionu są: Lublin – 341,7 tys. mieszkańców, Brześć – 335,6 tys., Łuck – 217,1 tys., Baranowicze – 178,9 tys. oraz Pińsk – 137,5 tys. Ponadto na terenie Euroregionu znajduje się sześć innych dużych miast, liczących od 50 do 100 tys. mieszkańców. W bezpośrednim sąsiedztwie Euroregionu Bug znajduje się Lwów, stolica obwodu lwowskiego oraz ważny ośrodek metropolitalny, zamieszkiwany przez 759,1 tys. osób.

### Roztocze



Najwyższym wskaźnikiem urbanizacji charakteryzowała się część białoruska (69,4%), natomiast zarówno w części polskiej, jak ukraińskiej nieznacznie przeważał udział ludności wiejskiej (wskaźnik urbanizacji wynosił w nich odpowiednio 46,2% oraz 49,6%).

Przeciętny współczynnik feminizacji wśród ogółu mieszkańców Euroregionu wynosił 110, przy czym był on znacznie wyższy w części białoruskiej (113) i ukraińskiej (111), niż polskiej (106). Jednocześnie część

---

ukraińska charakteryzowała się najwyższym poziomem wskaźnika obciążenia demograficznego – w 2014 roku na 100 osób w wieku produkcyjnym przypadało 47 osób w wieku nieprodukcyjnym, wobec 46 w części białoruskiej i 44 w części polskiej.

### **Polesie**



### **Walory przyrodnicze**

Euroregion Bug obejmuje swoim zasięgiem obszary charakteryzujące się niskim poziomem urbanizacji, słabą industrializacją oraz relatywnie niewielką intensywnością presji człowieka na środowisko. Dzięki temu na terenie pogranicza polsko-białorusko-ukraińskiego zachowały się liczne unikalne ekosystemy, charakteryzujące się wysoką różnorodnością przyrodniczą. Najcenniejsze z nich zostały objęte różnymi



## Jeziro Świtaż



formami ochrony prawnej. W województwie lubelskim obszary chronione zajmują łączną powierzchnię 570,3 tys. ha, co stanowi 22,7% powierzchni regionu, w obwodzie brzeskim – 456,2 tys. ha (13,9% powierzchni ogółem), natomiast w obwodzie wołyńskim – 234,9 tys. ha (11,7%).

Najbardziej kompleksową ochronę przyrody oraz walorów krajobrazowych zapewniają parki narodowe, obejmujące – zgodnie z definicją Międzynarodowego Związku Ochrony Przyrody – obszary o szczególnej wartości przyrodniczej, zachowane w stanie naturalnym lub bliskim naturalnego. Na obszarze Euroregionu Bug znajduje się 6 obiektów tego typu.

Po stronie polskiej położone są 2 parki narodowe o łącznej powierzchni 18,2 tys. ha: Roztoczański i Poleski. Pierwszy z nich, utworzony w 1974 r., zajmuje powierzchnię 8,5 tys. ha., obejmując zróżnicowane drzewostany (głównie bukowo-jodłowe) z licznymi gatunkami chronionymi na obszarze Roztocza Środkowego w dolinie górnego Wieprza. Lasy pokrywają ponad 95,6% powierzchni Roztoczańskiego Parku Narodowego, co czyni go najbardziej zalesionym obiektem tego typu w Polsce.

Drugi spośród parków narodowych położonych na obszarze województwa lubelskiego – Poleski – został utworzony w 1990 r. Obejmuje tereny wodno-torfo-

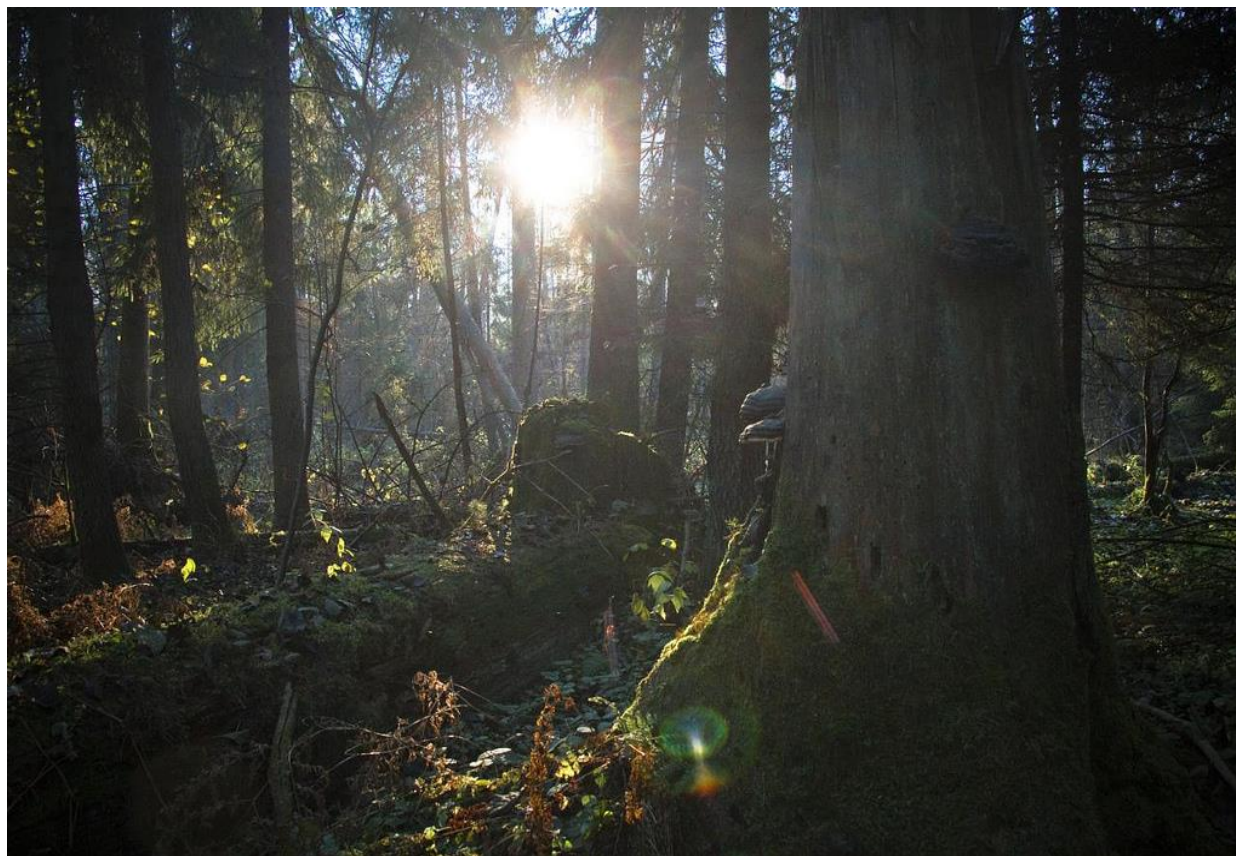
---

wiskowe Pojezierza Łęczyńsko-Włodawskiego o łącznej powierzchni 9,8 tys. ha. Osobliwością parku jest żółw błotny, z najliczniejszą w Polsce populacją tego gatunku.

Położony po ukraińskiej stronie Roztocza najstarszy park narodowy ukraińskiej części pogranicza – Szacki (założony w 1983 r.), położony jest w wysuniętym najdalej na północny-zachód zakątku Ukrainy, obejmując kompleks około 30 jezior różnej wielkości, w tym jezioro Świtaż – jedno z największych na Ukrainie.

Drugi z wołyńskich parków narodowych – Prypeć-Stochód (założony w 2007 r.) – obejmuje unikalne obszary bagienne, położone pomiędzy rzekami Prypeć i Stochód, których naturalny bieg charakteryzuje się licznymi rozlewiskami, meandrami, rozgałęzieniami i starorzeczami, tworząc dogodne warunki dla rozwoju ornitofauny.

**Puszcza Białowieża**



We wschodniej części obwodu wołyńskiego zlokalizowany jest najmłodszy, powstały w 2010 r. Kiwercowski Park Narodowy „Puszcza Cumańska”. Obejmuje on unikalne lasy liściaste (przede wszystkim dębowe), będące jedną z nielicznych ostoi żubrów, wilków oraz rysi.

Parki narodowe w ukraińskiej części pogranicza zajmują powierzchnię 121,8 tys. ha, z czego największy obszarowo jest Szacki Park Narodowy, obejmujący 49,0 tys. ha. Ponadto w bezpośrednim sąsiedztwie Euroregionu położony jest Jaworowski Park Narodowy. Park ten powstał w ukraińskiej części Roztocza w celu ochrony unikalnych krajobrazów lasostepowych oraz dużych kompleksów lasów bukowych w rejonie Wielkiego Europejskiego Działu Wodnego. W pobliżu granic Euroregionu znajduje się również powstały w 2009 r. Park Narodowy „Północne Podole” obejmujące pasmo Gołogór i Woroniaków, stanowiących północno-zachodni kraniec Wyżyny Podolskiej.

W białoruskiej części pogranicza zlokalizowany jest największy park narodowy Euroregionu – Puszcza Białowieska. Zajmuje obszar o powierzchni 86,3 tys. ha obejmując ostatnie w Europie fragmenty lasu o charakterze pierwotnym, będące ostoją największej na świecie populacji żubra.

Na Ukrainie, obok parków narodowych, najwyższy poziom ochrony zapewniają również rezerваты przyrody oraz rezerваты biosfery. Położony na obszarze obwodu wołyńskiego Rezerwat Czeremski obejmuje obszary wodno-torfowiskowe, w skład których wchodzi bagna, jeziora i lasy z unikatowymi kompleksami roślinnymi charakterystycznymi dla ukraińskiego Polesia.

System obszarów chronionych w polskiej części pogranicza uzupełniają m.in. rezerваты przyrody, parki krajobrazowe oraz obszary chronionego krajobrazu. W województwie lubelskim znajduje się 86 rezerwatów przyrody o łącznej powierzchni 11,9 tys. ha. Obejmują one ochroną naturalne lub mało zmienione ekosystemy, określone gatunki roślin i zwierząt, bądź też unikalne elementy przyrody nieożywionej, przy czym na Lubelszczyźnie dominują rezerваты leśne i torfowiskowe. Ponadto w polskiej części obszaru transgranicznego utworzono 17 parków krajobrazowych (najwięcej w Polsce) o łącznej powierzchni 233,2 tys. ha (9,3% powierzchni), w których ochroną objęto obszary o szczególnie wysokich walorach przyrodniczych i krajobrazowych. Ponadto w województwie lubelskim znajduje się 17 obszarów chronionego krajobrazu o łącznej powierzchni 299,2 tys. ha (11,9% powierzchni województwa).

### Bocian biały



Od momentu wstąpienia Polski do Unii Europejskiej na Lubelszczyźnie funkcjonuje również sieć Natura

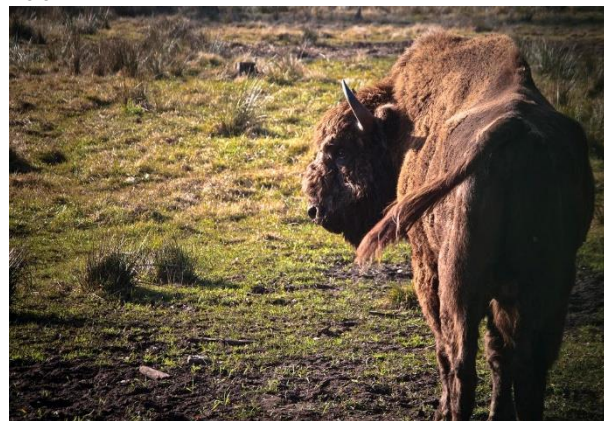
2000, mająca na celu ochronę ważnych siedlisk przyrodniczych oraz zagrożonych gatunków zwierząt. Obszary specjalnej ochrony ptaków (ang. Special Protection Areas, SPA) zajmują 335,8 tys. ha, tj. 13,4%, natomiast Specjalne obszary ochrony siedlisk (ang. Special Areas of Conservation, SAC) – 164,7 tys. ha, tj. 6,6% polskiej części pogranicza.

W polskiej części Euroregionu Bug obszary chronione zlokalizowane są głównie we wschodniej oraz południowej części województwa lubelskiego, tworząc kilka dużych, zwartych kompleksów, obejmujących na wschodzie m.in. Poleski Park Narodowy wraz z otuliną, Chełmski i Poleski Obszar Chronionego Krajobrazu oraz Chełmski i Sobiborski Park Krajobrazowy.

#### Jeziro Pokost

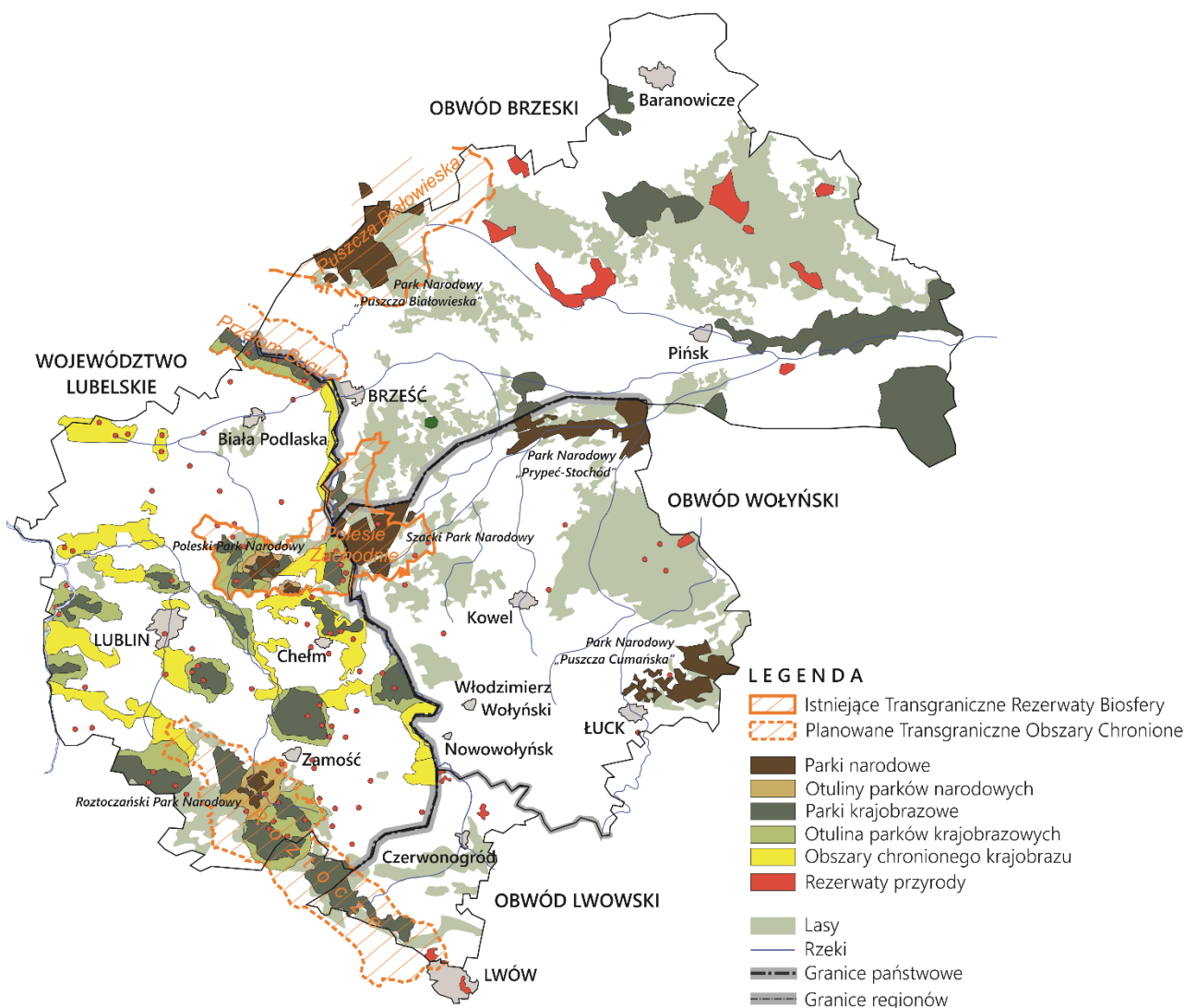


#### Żubr



W skład drugiego obszaru, położonego na południe od Zamościa wchodzi Roztoczański Park Narodowy oraz trzy parki krajobrazowe: Krasnobrodzki, Szczeczeński oraz „Puszcza Solska”. Istotnym elementem systemu ochrony przyrody jest również położony przy granicy z województwem podkarpackim zwarty kompleks lasów, obejmujący Park Krajobrazowy „Lasy Janowskie” oraz Kraśnicki i Roztoczański Obszar Chronionego Krajobrazu.

Obszary chronione w Euroregionie Bug



W ukraińskiej części Euroregionu Bug system prawnej ochrony przyrody – obok parków narodowych, rezerwatów przyrody oraz rezerwatów biosfery – obejmuje

również m.in. rezerваты przyrody o znaczeniu ogólnokrajowym oraz regionalne parki krajobrazowe i rezerваты przyrody o znaczeniu lokalnym. System

ochrony przyrody obwodu wołyńskiego obejmuje łącznie 222 obiekty tego typu o powierzchni 97,1 tys. ha, wśród których znajduje się m.in. 15 rezerwatów o znaczeniu ogólnokrajowym oraz 207 rezerwatów lokalnych. Największe skupiska obszarów chronionych ukraińskiej części Euroregionu koncentrują się w jego północnej części, wzdłuż granicy z Białorusią.

System ochrony przyrody w białoruskiej części Euroregionu Bug obejmuje również krajobrazowe, biologiczne oraz hydrologiczne rezerваты przyrody o znaczeniu krajowym, a także rezerваты o znaczeniu lokalnym. Na obszarze obwodu brzeskiego znajduje się 17 rezerwatów o znaczeniu krajowym o łącznej powierzchni 329,3 tys. ha (10,0% powierzchni obwodu) oraz 27 rezerwatów o znaczeniu lokalnym, zajmujących obszar 43,3 tys. ha.

Transgraniczny układ najcenniejszych pod względem przyrodniczym jednostek fizjograficznych stał się podstawą do rozwoju współpracy międzynarodowej w zakresie ich ochrony w ramach programu UNESCO Man and Biosphere. Na pograniczu polsko-białorusko-ukraińskim od 2011 r. funkcjonuje Międzynarodowy Rezerwat Biosfery „Polesie Zachodnie” obejmujący po stronie polskiej Poleski Park Narodowy i Sobiborski Park Krajobrazowy, po stronie białoruskiej rezerwat biosfery „Polesie Nadbużańskie” oraz po stronie ukraińskiej – Szacki Park Narodowy.

Zaawansowane są również prace nad utworzeniem Transgranicznego Rezerwatu Biosfery „Roztocze”, który po polskiej stronie obejmie Roztoczański Park Narodowy oraz pięć parków krajobrazowych: Południoworoztoczański, Krasnobrodzki, Szczebreszyński, Puszczy Solskiej oraz Lasy Janowskie. Istnieją również plany utworzenia Transgranicznych Rezerwatów Przyrody „Przełom Bugu” oraz „Puszcza Białowieska”.

## Walory kulturowe

Bogata przeszłość obszaru Euroregionu Bug pozostawiła po sobie liczne świadectwa materialne w postaci zabytków.

Ratusz w Zamościu



## Stare Miasto w Lublinie



Zgodnie z danymi Narodowego Instytutu Dziedzictwa na obszarze województwa lubelskiego znajduje się 3820 obiektów nieruchomości wpisanych do Rejestru zabytków.

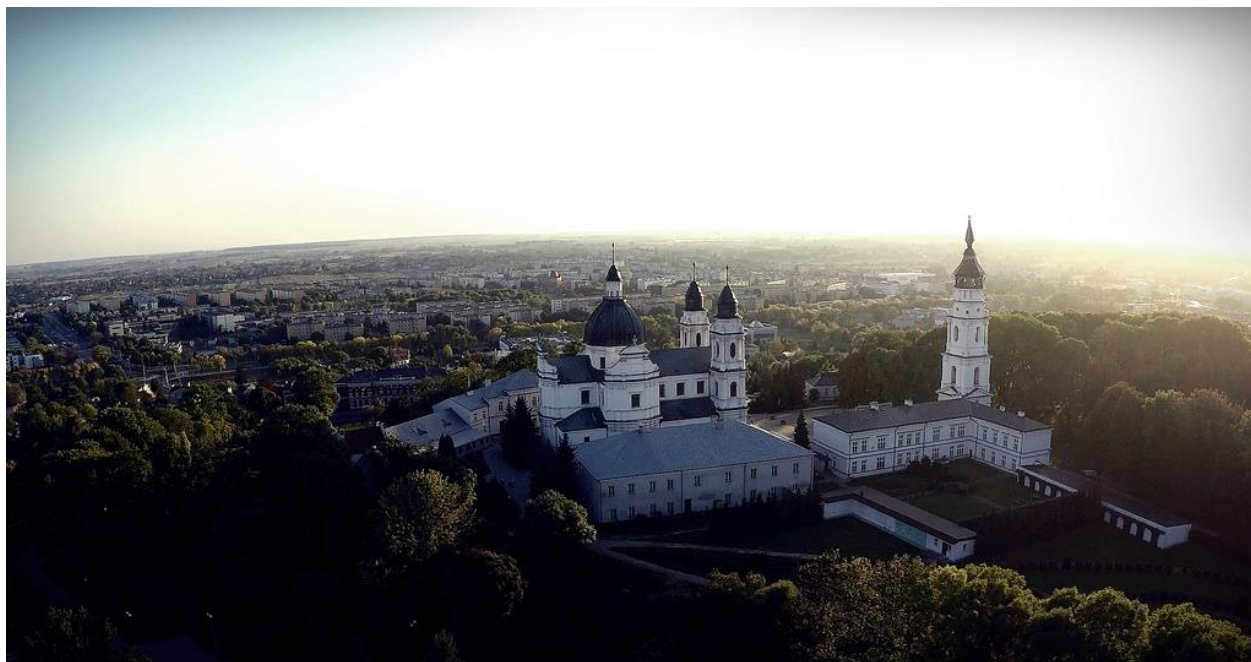
Najcenniejszym obiektem zlokalizowanym na terenie województwa jest zespół urbanistyczny Starego Miasta w Zamościu, wpisany na Listę Światowego Dziedzictwa UNESCO. Obejmuje on m.in. ratusz, będący jedną z najpiękniejszych budowli późnorenansowych w Polsce, kolegiatę, Pałac Zamoyskich, kamienice podcieniowe oraz budowle fortyfikacyjne.

Na tzw. prezydencką listę zabytków uznanych za Pomniki Historii Państwa Polskiego – oprócz wspomnianego już historycznego zespołu miejskiego Zamościa – wpisany został Kazimierz Dolny wraz z okolicznymi

miejscościami, zespół pałacowo-parkowy rodziny Zamoyskich w Kozłowie oraz historyczny zespół architektoniczno-urbanistyczny Lublina. Obejmuje on m.in. Zamek Królewski z XIV w. (przebudowany w I poł. XIX w.) wraz z romańską wieżą obronną (donżonem) z XIII w. oraz gotycką Kaplicą Trójcy Świętej pokrytą unikalnymi freskami w stylu rusko-bizantyjskim z pocz. XV w., a także ukształtowane w średniowieczu Stare Miasto wraz z licznymi kamienicami i kościołami w stylu charakterystycznego dla miasta i regionu tzw. renesansu lubelskiego, w tym archikatedrę oraz zespół bazyliki i klasztoru o.o. Dominikanów.

Trzy spośród znajdujących się w Lublinie obiektów (kościół św. Stanisława wraz z Klasztorem o.o. Dominikanów, Kaplica Św. Trójcy oraz pomnik Unii Lubelskiej) zostały wpisane na Listę Dziedzictwa Europejskiego jako symbol europejskich idei integracyjnych, ponadnarodowego dziedzictwa demokracji i tolerancji oraz dialogu kultur między Wschodem i Zachodem.

W Chełmie na uwagę turystów zasługuje zespół pokatedralny położony na Górze Zamkowej w miejscu, w którym w średniowieczu znajdowała się siedziba króla Rusi Daniela I Halickiego, a także słynne Podziemia Kredowe. Duże znaczenie turystyczne posiadają również Puławy, szczytujące się w XVIII w. przydomkiem „Polskich Aten”, wraz z kompleksem pałacowo-parkowym Czartoryskich.



Góra Zamkowa w Chełmie

Ponadto na obszarze województwa lubelskiego znajduje się 13 zamków (w tym ruin) oraz 267 pałaców, dworów i innych obiektów rezydencjalnych, m.in. w Janowcu, Kazimierzu Dolnym, Puławach, Nałęczowie, Kocku, Rejowcu, Kryłowie, Krupem, Lubartowie, Radzynie Podlaskim, wiele obiektów sakralnych, zarówno rzymskokatolickich, jak również prawosławnych i protestanckich, a także unikalnych małomiasteczkowych zespołów urbanistycznych, spośród których na szczególną uwagę zasługuje Kazimierz Dolny.



Rynek w Kazimierzu Dolnym





**Twierdza Brzeska w Brześciu**

Na obszarze obwodu brzeskiego znajduje się wiele zabytków o dużych walorach historycznych, kulturowych oraz architektonicznych. Pośród nich należy wymienić obiekty wchodzące w skład tzw. Południka Struwego, wpisane na Listę Światowego Dziedzictwa UNESCO. Duże znaczenie historyczne posiada miasto Brześć wraz ze słynną Twierdzą Brzeską z 1833 r., Pińsk wraz z Pałacem Butrymowiczów nazywany „Perłą Polesia”, a także małe miejscowości Bezdeż i Kamieniec wraz z imponującym średniowiecznym donżonem – Białą Wieżą z XIII w.

Ponadto na obszarze obwodu brzeskiego znajdują się liczne zabytkowe obiekty sakralne: cerkwie prawosławne i kościoły katolickie, a także ruiny rezydencji magnackich, m.in. neogotyckiego Pałacu Pusłowskich w Kosowie Poleskim oraz Pałacu Sapiechów w Różanie.

Największą atrakcją turystyczną obwodu brzeskiego stanowi Puszcza Białowieska oraz zlokalizowana na jej obszarze, popularna zwłaszcza wśród dzieci siedziba Dziadka Mroza.

## Zamek Lubarta w Łucku



Wiele spośród zabytków obwodu wołyńskiego zlokalizowanych jest w jego stolicy – Łucku. Do najcenniejszych zabytków tego miasta należy tzw. Zamek Lubarta z XIII-XIV w., cerkiew Opieki Matki Bożej z XIII-XV w., Katedra św. Apostołów Piotra i Pawła z XVII w., Cerkiew pw. Podwyższenia Krzyża Św. z XVII w., synagoga z XVII w., Sobór Św. Trójcy z XVI-XVII w. oraz kościół ewangelicko-augsburski z początku XX w. Zabytki te objęte są szczególną ochroną w ramach utworzonego w 1985 r. Państwowego rezerwatu hi-

storyczno-kulturowego „Stary Łuck”. Unikalny charakter posiada jedyne na terenie Ukrainy łuckie Muzeum Ikony Wołyńskiej, w którego zbiorach znajduje się cudowna ikona Matki Bożej Chełmskiej z XI w.

Wiele cennych obiektów zabytkowych znajduje się we Włodzimierzu Wołyńskim, dawnym grodzie czerwieńskim oraz średniowiecznej stolicy Księstwa Wołyńsko-Halickiego. Do najważniejszych należy Sobór Zaśnięcia NMP z XII w., Cerkiew św. Bazylego z XIII-XIV w. oraz pozostałości średniowiecznego grodziska.

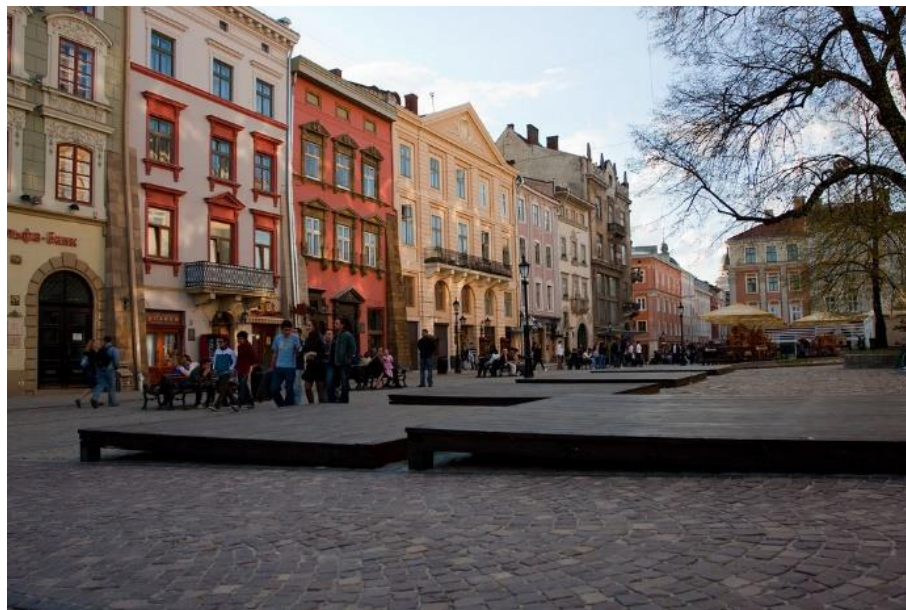
W położonym nieopodal Włodzimierza Wołyńskiego Zimnem znajduje się Monaster Zaśnięcia Matki Bożej zwany Świętógórskim z przełomu X i XI w., będący jednym z najstarszych obiektów tego typu na Ukrainie.

Duże znaczenie turystyczne posiada również miejscowość Ołyka, dawna rezydencja magnackiego rodu Radziwiłłów, w której zachował się zamek z przełomu XVI i XVII w., kościół pw. Św. Piotra i Pawła z XVI w. oraz kolegiata Św. Trójcy z XVII w.

Na terenie obwodu lwowskiego największe skupisko zabytków zlokalizowane jest we Lwowie, którego staromiejski zespół architektoniczny wpisany został na Listę Światowego Dziedzictwa UNESCO. Do najcenniejszych lwowskich obiektów należy gotycka katedra obrządku łacińskiego wraz z Kaplicą Boimów, greckokatolicka Katedra św. Jura, kościół oo. Dominikanów, katedra ormiańska, kościół pobernardyński św. Andrzeja Apostoła (obecnie cerkiew greckokatolicka), Cerkiew Uspieńska, Wieża Korniakta, rynek otoczony 44 kamienicami, Pałac Potockich, budynek opery oraz gmach Uniwersytetu im. I. Franki. Duże znaczenie historyczne oraz sentymentalne ma również Cmentarz Łyczakowski, będący miejscem spoczynku wybitnych lwowian różnych narodowości począwszy od końca XVIII w.

Na obszarze obwodu lwowskiego zachowały się również liczne przykłady drewnianej architektury sakralnej. Część z nich – m.in. w Żółkwi – została objęta specjalną ochroną w ramach Listy Światowego Dziedzictwa UNESCO. Najważniejszym centrum turystyki religijnej jest natomiast Monaster Krechowski w rejonie żółkiewskim z pocz. XVII w.

Bardzo ważną funkcję w ofercie turystycznej regionu odgrywają instytucje kultury oraz obiekty obsługi turystyki. Na analizowanym obszarze transgranicznym zlokalizowanych jest wiele instytucji kultury: 86 muzeów, 11 teatrów oraz 65 kin. Pomimo tego, że największa liczba muzeów znajdowała się na obszarze województwa lubelskiego, to właśnie muzea obwodu lwowskiego przyciągnęły w 2014 roku największą liczbę zwiedzających (1584,7 tys. osób).



Rynek Starego Miasta we Lwowie

## Żółkiew



### Infrastruktura turystyczna

Jednym z najważniejszych czynników rozwoju turystyki na danym obszarze, pozwalającym na odpowiednie wykorzystanie jego potencjału oraz walorów turystycznych, jest infrastruktura turystyczna, oznaczająca wszelkiego rodzaju obiekty oraz urządzenia, które mają na celu obsługę turystów przyjeżdżających na dany obszar.

Podstawowym składnikiem infrastruktury turystycznej jest baza noclegowa. Na obszarze Euroregionu Bug w 2014 r. działało 729 obiektów noclegowych, w tym 363 w województwie lubelskim, 138 w obwodzie wołyńskim, 136 w obwodzie brzeskim oraz 92 w części obwodu lwowskiego wchodzącej w skład Euroregionu wraz z miastem Lwów. Najliczniejszą grupę stanowiły hotele, przy czym w ukraińskiej części Euroregionu znaczny był również udział wyspecjalizowanych obiektów noclegowych, w tym przede wszystkim obiektów uzdrowiskowych.

Obiekty noclegowe turystyki zlokalizowane są przede wszystkim w głównych ośrodkach miejskich Euroregionu, a także na terenach odznaczających się wyjątkowymi walorami turystyczno wypoczynkowymi. Infrastruktura noclegowa polskiej części Euroregionu skoncentrowana jest – oprócz Lublina – na terenie dwóch uzdrowisk (w Nałęczowie i Krasnobrodzie), w Kazimierzu Dolnym wraz z okolicami, na Roztoczu, a także na Pojezierzu łączyńsko-Włodawskim. W przypadku obwodu wołyńskiego najwięcej obiektów noclegowych turystyki skoncentrowanych jest na obszarze Pojezierza Szackiego, natomiast w przypadku obwodu brzeskiego – w sąsiedztwie Puszczy Białowieskiej. Najbogatszą i najbardziej wszechstronną bazą noclegową dysponował jednak położony w bezpośrednim sąsiedztwie Euroregionu Lwów, w którym w 2014 r. funkcjonowało 78 obiektów noclegowych.

Obiekty noclegowe turystyki w Euroregionie Bug dysponowały łącznie 45,7 tys. miejsc noclegowych, w tym: 20,8 tys. w województwie lubelskim (tj. 45,6%), 11,2 tys. w obwodzie brzeskim (24,6%), 6,2 tys. w obwodzie wołyńskim (13,5%), 1,0 tys. w rejonach sokalskim i żółkiewskim obwodu lwowskiego oraz 6,4 tys. we Lwowie.

### Kaplica Na Wodzie w Zwierzyńcu



Fot. Dziunka DBK, www.flickr.com.

### Ruch turystyczny

O faktycznym znaczeniu turystyki w gospodarce regionalnej i lokalnej świadczy wielkość ruchu turystycznego, mierzona liczbą udzielonych noclegów.

W 2014 r. obiekty noclegowe turystyki w Euroregionie Bug (wraz z miastem Lwów) udzieliły łącznie 4 573,0 tys. noclegów dla 1 541,8 tys. turystów. Największy ruch turystyczny zaobserwowano w województwie lubelskim, w którym udzielono 1 636,5 tys. noclegów, zaś liczba turystów korzystających z obiektów noclegowych turystyki wyniosła 763,5 tys. osób. Na obszarze

obwodu brzeskiego udzielono 1 861,0 tys. noclegów obsługując 397,7 tys. osób, wołyńskiego – 171,5 tys. (108,1 tys. osób), natomiast w dwóch rejonach obwodu lwowskiego wchodzących w skład Euroregionu – 16,2 tys. Największy ruch turystyczny spośród wszystkich jednostek administracyjnych sześciu rejonowego generował jednak Lwów, w którym udzielono 497,4 tys. noclegów, obsługując 256,3 tys. turystów.

Udział turystów zagranicznych na obszarze Euroregionu Bug wyniósł 19,8%, a wartość tego wskaźnika

kształtowała się na poziomie od 7,5% w obwodzie wołyńskim do 38,8% w obwodzie brzeskim. W przypadku obu obwodów ukraińskich w 2014 r. zaobserwowano znaczny spadek liczby turystów zagranicznych w porównaniu do lat poprzednich.

Ważnym miernikiem ruchu turystycznego jest również ruch graniczny. Na terenie Euroregionu Bug koncentrował się on przede wszystkim na następujących przejściach granicznych: Dorohusk/Jagodzin (3,3 mln przekroczeń granicy w 2014 r.), Hrebennie/Rawa Rуска (2,7 mln) oraz Terespol/Brześć (2,4 mln), obsługujących ważne międzynarodowe korytarze tranzytowe.

Duże znaczenie dla rozwoju ruchu turystycznego posiadają porty lotnicze, w sposób istotny wpływając na zwiększenie dostępności komunikacyjnej przestrzeni.

---

Na obszarze Euroregionu Bug zlokalizowane są trzy międzynarodowe lotniska: w Brześciu, Lublinie i Lwowie, które w 2014 r. obsłużyły łącznie 787,9 tys. pasażerów.

Bogactwo dziedzictwa kulturowego oraz walorów przyrodniczych Euroregionu Bug sprawia, że polsko-białorusko-ukraiński obszar transgraniczny dysponuje relatywnie dużym potencjałem w zakresie turystyki. Różnorodność obiektów architektonicznych, obejmujących zespoły urbanistyczne zabytkowych miast, a także liczne zamki i pałace oraz obiekty sakralne wielu wyznań, przesądza o unikalnym charakterze pogranicza w skali europejskiej oraz stwarza dogodne warunki dla rozwoju turystyki wycieczkowej. Ponadto przygraniczne położenie wielu najcenniejszych obiektów turystycznych daje możliwość rozwijania wspólnych inicjatyw w zakresie turystyki transgranicznej.

Infrastruktura turystyczna w Euroregionie Bug



TABLICE  
TABLES  
ТАБЛИЦЫ  
ТАБЛИЦІ



Tabl. 1. LUDNOŚĆ I TERYTORIUM W 2014 R.

Population and Territory in 2014 / Население и территория в 2014 году / Населення і територія у 2014 році

WYSZCZEGÓLNIENIE	Ludność (w tys.) / Population (in thous.) / Население (в тыс.) / Населення (в тис.)			Wskaźnik urbanizacji (w %) / Urbanization rate (in %) Численность городского населения (в общей численности населения, %) Частка міського населення (%)	Ludność na 1 km <sup>2</sup> Population per km <sup>2</sup> Население на 1 км <sup>2</sup> Населення на 1 км <sup>2</sup>
	ogółem total всього усього	miasta urban areas городское население у міських поселеннях	wieś rural areas сельское население у сільській місцевості		
OBWÓD BRZESKI <sup>a</sup> / BREST OBLAST <sup>a</sup> /					
RAZEM .....	1 388,9	963,5	425,5	69,4	42
Rejony:					
Baranowicki .....	32,5	2,1	30,4	6,3	15
Berezowski .....	64,2	42,1	22,1	65,6	45
Brzeski .....	40,4	1,2	39,2	3,0	26
Drohiczynski .....	38,4	16,3	22,1	42,4	21
Hancewicki .....	28,5	14,0	14,4	49,3	17
Iwacewicki .....	55,7	29,3	26,4	52,6	19
Iwanowski .....	40,1	16,6	23,5	41,4	26
Kamieniecki .....	36,2	13,7	22,5	37,7	21
Kobryński .....	85,9	52,7	33,2	61,3	42
Lachowicki .....	26,7	10,9	15,8	40,7	20
Łuniniecki .....	68,6	37,1	31,5	54,0	25
Małorycki .....	24,6	11,8	12,8	48,0	18
Piński .....	47,2	2,1	45,2	4,4	15
Prużański .....	48,7	23,4	25,2	48,1	17
Stoliński .....	74,7	24,9	49,8	33,3	22
Żabinkowski .....	24,5	13,4	11,2	54,4	36
Miasta znaczenia obwodowego:					
Baranowicze .....	178,9	178,9	–	100,0	2 106
Brześć .....	335,6	335,6	–	100,0	2 297
Pińsk .....	137,5	137,5	–	100,0	2 904

<sup>a</sup> Stan w dniu 1 stycznia 2015 r. / As of 1.01.2015 / На 1 января 2015 г. / На 1 січня 2015 р.

Terytorium w km <sup>2</sup> Territory in km <sup>2</sup> территория в км <sup>2</sup> територія в км <sup>2</sup>	Użytki rolne (% powierzchni ogółem) Agricultural land (in % of total area) С/х угодья (% території) С/г угіддя (% території)	Lasy (% powierzchni ogółem) Forests (in % of total area) Леса (% території) Ліси (% території)	SPECIFICATION / ПОКАЗАТЕЛИ / ПОКАЗНИКИ
БРЕСТСКАЯ ОБЛАСТЬ <sup>a</sup> / БРЕСТСЬКА ОБЛАСТЬ <sup>a</sup>			
32 787,0	43,2	37,7	TOTAL / ВСЕГО / УСЬОГО
Rajons / Районы / Райони:			
2 167,6	52,3	32,7	Baranovichi / Барановичский / Барановицький
1 412,8	47,2	26,6	Biaroza / Березовский / Березівський
1 544,1	43,2	39,1	Brest / Брестский / Брестський
1 855,1	50,3	26,7	Drahichyn / Дрогичинский / Дрогичинський
1 709,6	28,9	55,8	Hantsavichy / Ганцевичский / Ганцевицький
2 998,1	32,4	51,2	Ivatsevichy / Ивацевичский / Ивацевицький
1 551,4	54,8	28,7	Ivanava / Ивановский / Іванівський
1 687,1	58,5	28,8	Kamenets / Каменецкий / Кам'янецький
2 039,8	51,4	28,4	Kobryn / Кобринский / Кобринський
1 352,3	47,9	39,0	Lyakhavichy / Ляховичский / Ляховицький
2 708,5	34,3	45,5	Luninets / Лунинецкий / Лунінецький
1 373,6	40,5	48,2	Malaryta / Малоритский / Малоритський
3 255,9	41,8	32,5	Pinsk / Пинский / Пінський
2 825,9	44,7	44,9	Pruzhany / Пружанский / Пружанський
3 342,1	34,1	38,2	Stolin / Столинский / Столінський
684,2	64,1	19,2	Zhabinka / Жабинковский / Жабинківський
City rejons / Города областного подчинения / Міста обласного значення:			
85,0	35,1	5,8	Baranovichi / Барановичи / Баранович
146,1	13,7	7,9	Brest / Брест / Берестя
47,4	28,8	2,0	Pinsk / Пинск / Пінськ

Tabl. 1. LUDNOŚĆ I TERYTORIUM W 2014 R. (cd.)

Population and Territory in 2014 (cont.) / Население и территория в 2014 году (продолж.) / Населення і тери-

WYSZCZEGÓLNIENIE	Ludność (w tys.) / Population (in thous.) / Население (в тыс.) / Населення (в тис.)			Wskaźnik urbanizacji (w %) Urbanization rate (in %) Численность городского населения (в общей численности населения, %) Частка міського населення (%)	Ludność na 1 km <sup>2</sup> Population per km <sup>2</sup> Население на 1 км <sup>2</sup> Населення на 1 км <sup>2</sup>
	ogółem total всього усього	miasta urban areas городское население у міських поселеннях	wieś rural areas сельское население у сільській місцевості		
WOJEWÓDZTWO LUBELSKIE <sup>b</sup> / LUBELSKIE VOIVODESHIP <sup>b</sup> /					
RAZEM .....	2 147,7	992,8	1 155,0	46,2	85
Powiaty:					
Bialski .....	112,9	22,9	90,0	20,3	41
Biłgorajski .....	102,9	34,4	68,6	33,4	61
Chełmski .....	79,6	4,5	75,1	5,6	42
Hrubieszowski .....	66,5	18,5	48,1	27,7	52
Janowski .....	47,1	13,5	33,6	28,7	54
Krasnostawski .....	66,0	19,3	46,6	29,3	64
Kraśnicki .....	98,2	38,1	60,1	38,8	98
Lubartowski .....	89,7	28,0	61,7	31,2	70
Lubelski .....	150,4	11,9	138,5	7,9	90
Łęczyński .....	57,5	19,7	37,9	34,2	90
Łukowski .....	108,9	33,2	75,7	30,5	78
Opolski .....	61,5	18,3	43,2	29,8	76
Parczewski .....	35,8	10,9	24,9	30,5	38
Puławski .....	115,8	55,4	60,4	47,8	124
Radzyński .....	60,6	16,1	44,5	26,6	63
Rycki .....	57,7	26,8	31,0	46,4	94
Świdnicki .....	72,8	42,7	30,0	58,7	155
Tomaszowski .....	86,4	24,2	62,2	28,0	58
Włodawski .....	39,5	13,6	25,9	34,5	31
Zamojski .....	108,8	11,6	97,1	10,7	58
Miasta na prawach powiatu:					
Biała Podlaska .....	57,5	57,5	–	100,0	1163
Chełm .....	64,9	64,9	–	100,0	1838
Lublin .....	341,7	341,7	–	100,0	2317
Zamość .....	65,1	65,1	–	100,0	2144

<sup>b</sup> Stan w dniu 31 grudnia 2014 r. / As of 31.12.2014 / На 31 декабря 2014 г. / На 31 грудня 2015 р.

торія у 2014 році (продовж.)

Terytorium w km <sup>2</sup> Territory in km <sup>2</sup> територія в км <sup>2</sup> територія в км <sup>2</sup>	Użytki rolne (% powierzchni ogółem) Agricultural land (in % of total area) С/х угоддя (% території) С/г угіддя (% території)	Lasy (% powierzchni ogółem) Forests (in % of total area) Леса (% території) Ліси (% території)	SPECIFICATION / ПОКАЗАТЕЛИ / ПОКАЗНИКИ
ЛЮБЛИНСКОЕ ВОЕВОДСТВО <sup>b</sup> / ЛЮБЛІНСЬКЕ ВОЄВОДСТВО <sup>b</sup>			
25 122	70,1	23,2	TOTAL / ВСЕГО / УСЬОГО
Poviats / Повяты / Повіти:			
2 755	67,2	27,2	Biała Podlaska / Бяльський / Більський
1 681	56,6	39,3	Biłgoraj / Билгорайский / Білгорайський
1 887	73,6	18,6	Chełm / Хелмский / Холмський
1 268	82,1	13,4	Hrubieszów / Хрубешувский / Грубешівський
875	54,5	41,2	Janów Lub. / Яновский / Янівський
1 031	80,6	15,4	Krasnystaw / Красноставский / Красноставський
1 005	74,7	20,3	Kraśnik / Красницкий / Красницький
1 289	73,2	19,7	Lubartów / Любартувский / Любартовський
1 680	85,5	10,1	Lublin / Люблинский / Люблінський
637	74,9	13,2	Łęczna / Ленчинский / Ленчинський
1 394	71,9	22,4	Łuków / Лукувский / Луківський
810	71,8	21,8	Opole Lub. / Опольский / Опольський
952	66,8	25,1	Parczew / Парчевский / Парчівський
934	64,1	25,0	Puławy / Пулавский / Пулавський
965	73,4	21,4	Radzyń Podlaski / Радзыньский / Радинський
615	68,1	21,9	Ryki / Рыцкий / Рицький
468	80,7	11,0	Świdnik / Свидникский / Свидницький
1 489	72,8	22,2	Tomaszów / Томашувский / Томашівський
1 256	47,7	41,1	Włodawa / Влодавский / Володавський
1 870	72,2	23,2	Zamość / Замойский / Замостський
City poviats / Городские повяты / Міські повіти:			
49	41,8	12,6	Biała Podlaska / Бяла – Подляска / Біла
35	36,0	7,7	Chełm / Хелм / Холм
147	36,8	11,4	Lublin / Люблин / Люблін
30	47,1	1,6	Zamość / Замосць / Замостя

Tabl. 1. LUDNOŚĆ I TERYTORIUM W 2014 R. (dok.)

Population and Territory in 2014 (cont.) / Население и территория в 2014 году (оконч.) / Населення і територія

WYSZCZEGÓLNIENIE	Ludność (w tys.) / Population (in thous.) / Население (в тыс.) / Населення (в тис.)			Wskaźnik urbanizacji (w %) Urbanization rate (in %) Численность городского населения (в общей численности населения, %) Частка міського населення (%)	Ludność na 1 km <sup>2</sup> Population per km <sup>2</sup> Население на 1 км <sup>2</sup> Населення на 1 км <sup>2</sup>
	ogółem total всього усього	miasta urban areas городское население у міських поселеннях	wieś rural areas сельское население у сільській міцевості		
OBWÓD LWOWSKI <sup>c</sup> / LVIV OBLAST <sup>c</sup> /					
RAZEM .....	2 537,8	1 547,0	990,8	61,0	116
Rejony:					
Sokalcki .....	93,1	34,6	58,5	37,2	59
Żółkiewski .....	110,0	38,5	71,5	35,0	85
Miasta znaczenia obwodowego:					
Lwów .....	759,1	759,1	–	100,0	4 439,2
OBWÓD WOŁYŃSKI <sup>c</sup> / VOLYN OBLAST <sup>c</sup> /					
RAZEM .....	1 042,9	545,4	497,5	52,3	52
Rejony:					
Horochoowski .....	52,1	15,0	37,1	28,8	46
Iwanicki.....	32,3	6,8	25,5	21,1	50
Kamieński .....	63,7	12,3	51,4	19,3	37
Kiwercowski .....	63,9	23,9	40,0	37,4	45
Kowelski .....	40,4	8,6	31,8	21,3	23
Lubieszowski .....	36,2	5,8	30,4	16,0	25
Lubomelski .....	39,6	13,4	26,2	33,8	27
Łokacki .....	22,4	3,9	18,5	17,4	32
Łucki .....	62,8	6,1	56,7	9,7	65
Maniewicki .....	54,8	14,8	40,0	27,0	24
Ratnieński .....	52,2	14,3	37,9	27,4	36
Różysszczeński .....	39,5	15,2	24,3	38,5	43
Starowyżewski .....	30,6	5,3	25,3	17,3	27
Szacki .....	16,9	5,3	11,6	31,4	22
Turzyski .....	26,4	9,0	17,4	34,1	22
Włodzimierski .....	25,6	2,2	23,4	8,6	25
Miasta znaczenia obwodowego:					
Kowel.....	69,3	69,3	–	100,0	1 475
Łuck .....	217,1	217,1	–	100,0	5 169
Nowowołyńsk .....	58,0	58,0	–	100,0	3 414
Włodzimierz Wołyński ..	39,1	39,1	–	100,0	2 299

<sup>c</sup> Stan w dniu 1 stycznia 2015 r. / As of 1.01.2015 / На 1 января 2015 г. / На 1 січня 2015 р.

у 2014 році (закінч.)

Terytorium w km <sup>2</sup> Territory in km <sup>2</sup> территория в км <sup>2</sup> територія в км <sup>2</sup>	Użytki rolne (% powierzchni ogółem) Agricultural land (in % of total area) С/х угодья (% території) С/г угіддя (% території)	Lasy (% powierzchni ogółem) Forests (in % of total area) Леса (% території) Ліси (% території)	SPECIFICATION / ПОКАЗАТЕЛИ / ПОКАЗНИКИ
ЛЬВОВСКАЯ ОБЛАСТЬ <sup>с</sup> / ЛЬВІВСЬКА ОБЛАСТЬ <sup>с</sup>			
21 831	57,8	31,8	TOTAL / ВСЕГО / УСЬОГО
Rajons / Районы / Райони:			
1 570	66,9	22,9	Sokal / Сокальский / Сокальський
1 294	65,4	25,2	Zhovkva / Жолковский / Жовківський
City rejons / Г. областного подч. / М. обласного знач.:			
171	9,1	19,9	Lviv / Львов / Львів
ВОЛЫНСКАЯ ОБЛАСТЬ <sup>с</sup> / ВОЛИНСЬКА ОБЛАСТЬ <sup>с</sup>			
20 144	52,0	33,2	TOTAL / ВСЕГО / УСЬОГО
Rajons / Районы / Райони:			
1 122	76,9	10,3	Horokhiv / Гороховский / Горохівський
645	74,5	12,1	Ivanichi / Иваничевский / Іваничівський
1 747	34,9	50,0	Kamin-Kashyrskiy / Камень-Каширский / Камінь-Каширський
1 414	47,2	43,0	Kivertsi / Киверцовский / Ківерцівський
1 723	54,6	32,9	Kovel / Ковельский / Ковельський
1 450	33,0	38,4	Lyubeshiv / Любешовский / Любешівський
1 481	46,1	38,8	Liuboml / Любомльский / Любомльський
712	72,4	17,1	Lokachi / Локачинский / Локачинський
973	80,8	7,0	Lutsk / Луцкий / Луцький
2 265	32,4	56,2	Manevychi / Маневичский / Маневичський
1 437	48,0	36,7	Ratne / Ратновский / Ратнівський
928	77,9	11,1	Rozhysche / Рожищенский / Рожищенський
1 121	51,4	33,9	Stara Vyzhivka / Старовыжевский / Старовижівський
759	28,8	47,2	Shatsk / Шацкий / Шацький
1 205	66,8	21,8	Turiisk / Турийский / Турійський
1 039	64,9	20,5	Volodymyr-Volynskiy / Владимир-В. / Володимир-В.
City rejons / Г. областного подч. / М. обласного знач.:			
47	35,9	5,4	Kovel / Ковель / Ковель
42	20,6	–	Lutsk / Луцк / Луцьк
17	32,9	–	Novovolynsk / Нововолынск / Нововолинськ
17	8,4	1,1	Volodymyr-Volynskiy / Владимир-В. / Володимир-В.

Tabl. 2. LUDNOŚĆ WEDŁUG PŁCI I GRUP WIEKU W 2014 R.

Population by sex and age groups in 2014 / Население по полу и возрастным группам в 2014 году / Розподіл

WYSZCZEGÓLNIENIE	Ogółem Total Всего Усього	W tym / Of which / В том числе / У тому числі		
		mężczyźni males мужчины чоловіки	kobiety / females / женщины / жінки	
			ogółem total всього усього	na 100 mężczyzn per 100 males на 100 мужчин на 100 чоловіків
w tys. / in thous. / в тыс. / в тис.				
<b>OBWÓD BRZESKI<sup>a</sup> / BREST OBLAST<sup>a</sup> /</b>				
RAZEM .....	1 388,9	652,2	736,7	113
Rejony:				
Baranowicki .....	32,5	15,2	17,3	113
Berezowski .....	64,2	30,7	33,5	109
Brzeski .....	40,4	19,5	20,9	107
Drohiczynski .....	38,4	17,9	20,4	114
Hancewicki .....	28,5	13,9	14,6	106
Iwacewicki .....	55,7	28,1	27,6	98
Iwanowski .....	40,1	18,9	21,2	112
Kamieniecki .....	36,2	17,2	19,0	111
Kobryński .....	85,9	40,3	45,6	113
Lachowicki .....	26,7	12,5	14,2	113
Łuniniecki .....	68,6	33,3	35,3	106
Małorycki .....	24,6	11,8	12,8	108
Piński .....	47,2	22,4	24,8	111
Prużański .....	48,7	23,1	25,5	110
Stoliński .....	74,7	36,6	38,1	104
Zabinkowski .....	24,5	11,5	13,1	114
Miasta znaczenia obwodowego:				
Baranowicze .....	178,9	81,1	97,8	121
Brześć .....	335,6	154,7	180,9	117
Pińsk .....	137,5	63,5	74,1	117

<sup>a</sup> Stan w dniu 1 stycznia 2015 r. / As of 1.01.2015 / На 1 января 2015 г. / На 1 січня 2015 р.

населення за статтю та віковими групами у 2014 році

W tym w wieku Of which at the age В том числе в возрасте У тому числі у віці			SPECIFICATION / ПОКАЗАТЕЛИ / ПОКАЗНИКИ
0-14	15-64	65 i więcej 65 years and more 65 лет и старше 65 років і старше	
w tys. / in thous. / в тыс. / в тис.			
БРЕСТСКАЯ ОБЛАСТЬ <sup>a</sup> / БРЕСТСЬКА ОБЛАСТЬ <sup>a</sup>			
243,4	944,6	201,0	TOTAL / ВСЕГО / УСЬОГО
Rajons / Районы / Райони:			
5,7	20,3	6,5	Baranovichi / Барановичский / Барановицький
11,1	42,7	10,4	Biaroza / Березовский / Березівський
7,9	26,7	5,8	Brest / Брестский / Брестський
6,9	23,5	8,0	Drahichyn / Дрогичинский / Дрогичинський
5,0	18,7	4,8	Hantsavichy / Ганцевичский / Ганцевицький
9,0	37,4	9,2	Ivatsevichy / Ивацевичский / Ивацевицький
7,7	24,7	7,7	Ivanava / Ивановский / Іванівський
6,4	23,3	6,5	Kamenets / Каменецкий / Кам'янецький
16,0	57,1	12,8	Kobryn / Кобринский / Кобринський
4,3	17,1	5,3	Lyakhavichy / Ляховичский / Ляховицький
12,8	45,7	10,1	Luninets / Лунинецкий / Лунінецький
4,7	16,1	3,8	Malaryta / Малоритский / Малоритський
8,0	28,5	10,8	Pinsk / Пинский / Пінський
7,7	31,4	9,6	Pruzhany / Пружанский / Пружанський
16,0	46,0	12,8	Stolin / Столинский / Столінський
4,4	16,1	4,0	Zhabinka / Жабинковский / Жабинківський
City rejons / Города областного подчинения / Міста обласного значення:			
29,0	125,9	24,0	Baranovichi / Барановичи / Барановичі
57,0	244,3	34,4	Brest / Брест / Берестя
23,8	99,1	14,6	Pinsk / Пинск / Пінськ



Tabl. 2. LUDNOŚĆ WEDŁUG PŁCI I GRUP WIEKU W 2014 R. (cd.)

Population by sex and age groups in 2014 (cont.) / Население по полу и возрастным группам в 2014 году

WYSZCZEGÓLNIENIE	Ogółem Total Всего Усього	W tym / Of which / В том числе / У тому числі		
		mężczyźni males мужчины чоловіки	kobiety / females / женщины / жінки	
			ogółem total всего усього	na 100 mężczyzn per 100 males на 100 мужчин на 100 чоловіків
w tys. / in thous. / в тыс. / в тис.				
<b>WOJEWÓDZTWO LUBELSKIE<sup>b</sup> / LUBELSKIE VOIVODESHIP<sup>b</sup> /</b>				
RAZEM .....	2 147,7	1 041,0	1 106,8	106
Powiaty:				
Biały .....	112,9	56,0	57,0	102
Biłgorajski .....	102,9	50,7	52,3	103
Chełmski .....	79,6	39,2	40,4	103
Hrubieszowski .....	66,5	32,6	33,9	104
Janowski .....	47,1	23,3	23,8	102
Krasnostawski .....	66,0	32,1	33,9	106
Kraśnicki .....	98,2	47,8	50,4	105
Lubartowski .....	89,7	43,9	45,8	104
Lubelski .....	150,4	73,6	76,8	104
Łęczyński .....	57,5	28,3	29,3	104
Łukowski .....	108,9	54,2	54,7	101
Opolski .....	61,5	30,1	31,4	104
Parczewski .....	35,8	17,8	18,1	102
Puławski .....	115,8	55,7	60,1	108
Radzyński .....	60,6	30,3	30,3	100
Rycki .....	57,7	28,8	29,0	101
Świdnicki .....	72,8	34,9	37,8	108
Tomaszowski .....	86,4	42,6	43,8	103
Włodawski .....	39,5	19,5	19,9	102
Zamojski .....	108,8	53,5	55,2	103
Miasta na prawach powiatu:				
Biała Podlaska .....	57,5	27,6	29,9	108
Chełm .....	64,9	30,5	34,3	113
Lublin .....	341,7	157,4	184,3	117
Zamość .....	65,1	30,7	34,3	112

<sup>b</sup> Stan w dniu 31 grudnia 2014 r. / As of 31.12.2014 / На 31 декабря 2014 г. / На 31 грудня 2015 р.

(продолж.) / Розподіл населення за статтю та віковими групами у 2014 році (продовж.)

W tym w wieku Of which at the age В том числе в возрасте У тому числі у віці			SPECIFICATION / ПОКАЗАТЕЛИ / ПОКАЗНИКИ
0-14	15-64	65 i więcej 65 years and more 65 лет и старше 65 років і старше	
w tys. / in thous. / в тыс. / в тис.			
ЛЮБЛИНСКОЕ ВОЕВОДСТВО <sup>b</sup> / ЛЮБЛІНСЬКЕ ВОЄВОДСТВО <sup>b</sup>			
317,9	1 488,9	340,9	TOTAL / ВСЕГО / УСЬОГО
Poviats / Повяты / Повіти:			
18,1	77,4	17,4	Biała Podlaska / Бяльский / Більський
15,6	71,3	16,0	Biłgoraj / Билгорайский / Білгорайський
12,1	55,7	11,8	Chełm / Хелмский / Холмський
9,2	45,8	11,5	Hrubieszów / Хрубешувский / Грубешівський
7,0	32,2	7,9	Janów Lub. / Яновский / Янівський
8,6	44,9	12,4	Krasnystaw / Красноставский / Красноставський
14,0	67,5	16,7	Kraśnik / Красницкий / Красьницький
14,2	62,0	13,6	Lubartów / Любартувский / Любартовський
24,7	104,5	21,1	Lublin / Люблинский / Люблінський
9,4	41,6	6,6	Łęczna / Ленчинский / Ленчинський
19,0	74,3	15,7	Łuków / Лукувский / Луківський
9,2	42,3	10,0	Opole Lub. / Опольский / Опольський
5,4	24,6	5,8	Parczew / Парчевский / Парчівський
16,2	78,7	20,9	Puławy / Пулавский / Пулавський
9,9	41,7	9,1	Radzyń Podlaski / Радзыньский / Радинський
8,5	40,1	9,1	Ryki / Рыцкий / Рицький
10,5	50,1	12,2	Świdnik / Свидникский / Свидницький
12,4	59,8	14,1	Tomaszów / Томашувский / Томашівський
5,8	27,6	6,0	Włodawa / Влодавский / Володавський
15,7	74,6	18,4	Zamość / Замойский / Замостський
City poviats / Городские повяты / Міські повіти:			
8,4	41,9	7,1	Biała Podlaska / Бяла – Подляска / Біла
8,4	46,5	9,9	Chełm / Хелм / Холм
46,9	237,0	57,9	Lublin / Люблин / Люблін
8,8	46,8	9,5	Zamość / Замосць / Замостя

Tabl. 2. LUDNOŚĆ WEDŁUG PŁCI I GRUP WIEKU W 2014 R. (dok.)

Population by sex and age groups in 2014 (cont.) / Население по полу и возрастным группам в 2014 году

WYSZCZEGÓLNIENIE	Ogółem Total Всего Усього	W tym / Of which / В том числе / У тому числі		
		mężczyźni males мужчины чоловіки	kobiety / females / женщины / жінки	
			ogółem total всього усього	na 100 mężczyzn per 100 males на 100 мужчин на 100 чоловіків
w tys. / in thous. / в тыс. / в тис.				
OBWÓD LWOWSKI <sup>cd</sup> / LVIV OBLAST <sup>cd</sup> /				
RAZEM .....	2 519,4	1 193,3	1 326,1	111
Rejony:				
Sokalski .....	93,1	44,4	48,7	110
Zółkiewski .....	110,5	53,8	56,7	105
Miasta znaczenia obwodowego:				
Lwów .....	751,2	351,4	399,8	114
OBWÓD WOŁYŃSKI <sup>cd</sup> / VOLYN OBLAST <sup>cd</sup> /				
RAZEM .....	1 040,2	490,3	549,9	112
Rejony:				
Horochowski .....	52,2	24,4	27,7	113
Iwanicki.....	32,3	15,4	16,9	110
Kamieński .....	64,0	31,1	32,9	106
Kiwercowski .....	63,4	30,5	32,9	108
Kowelski .....	40,7	19,1	21,6	114
Lubieszowski .....	36,5	18,1	18,4	102
Lubomelski .....	39,6	19,0	20,6	108
Łokacki .....	22,5	10,7	11,8	110
Łucki .....	62,9	30,0	32,9	110
Maniewicki .....	54,9	26,7	28,3	106
Ratnieński .....	52,2	25,2	27,0	107
Różyszczceński .....	39,6	18,7	20,9	112
Starowżyzewski .....	30,7	14,9	15,8	106
Szacki .....	17,0	8,2	8,8	107
Turzyski .....	26,4	12,7	13,8	109
Włodzimierski .....	25,8	12,2	13,5	110
Miasta znaczenia obwodowego:				
Kowel.....	68,8	32,1	36,7	114
Łuck .....	214,0	96,5	117,5	122
Nowowołyńsk .....	57,9	26,7	31,3	117
Włodzimierz Wołyński .....	38,8	18,1	20,7	115

c Stan w dniu 1 stycznia 2015 r. / As of 1.01.2015 / На 1 января 2015 г. / На 1 січня 2015 р.

d Ludność stała / Permanent population / Постоянное население / Постійне населення

## (оконч.) / Розподіл населення за статтю та віковими групами у 2014 році (закінч.)

W tym w wieku Of which at the age В том числе в возрасте У тому числі у віці			SPECIFICATION / ПОКАЗАТЕЛИ / ПОКАЗНИКИ
0-14	15-64	65 i więcej 65 years and more 65 лет и старше 65 років і старше	
w tys. / in thous. / в тыс. / в тис.			
ЛЬВОВСКАЯ ОБЛАСТЬ <sup>cd</sup> / ЛЬВІВСЬКА ОБЛАСТЬ <sup>cd</sup>			
404,6	1 751,7	363,1	TOTAL / ВСЕГО / УСЬОГО
Rajons / Районы / Райони:			
15,3	63,9	13,9	Sokal / Сокальский / Сокальський
19,9	76,1	14,5	Zhovkva / Жолковский / Жовківський
City rejons / Г. областного подч. / М. обласного знач.:			
108,5	534,7	108,0	Lviv / Львов / Львів
ВОЛЫНСКАЯ ОБЛАСТЬ <sup>cd</sup> / ВОЛИНСЬКА ОБЛАСТЬ <sup>cd</sup>			
202,4	704,9	133,0	TOTAL / ВСЕГО / УСЬОГО
Rajons / Районы / Райони:			
9,2	33,9	9,1	Horokhiv / Гороховский / Горохівський
5,4	21,7	5,2	Ivanichi / Иваничевский / Іваничівський
15,6	41,1	7,3	Kamin-Kashyrskiy / Камень-Каширский / Камінь-Каширський
13,7	41,5	8,2	Kivertsi / Киверцовский / Ківерцівський
8,3	26,5	5,9	Kovel / Ковельский / Ковельський
8,5	23,7	4,3	Lyubeshiv / Любешовский / Любешівський
8,1	25,9	5,6	Liuboml / Любомльский / Любомльський
4,0	14,8	3,7	Lokachi / Локачинский / Локачинський
13,6	42,0	7,4	Lutsk / Луцкий / Луцький
12,1	35,9	7,0	Manevychi / Маневичский / Маневицький
11,7	33,9	6,5	Ratne / Ратновский / Ратнівський
7,7	26,3	5,6	Rozhyshe / Рожыщенский / Рожыщенський
6,0	20,3	4,3	Stara Vyzhivka / Старовыжевский / Старовижівський
3,2	11,2	2,6	Shatsk / Шацкий / Шацький
5,3	17,0	4,1	Turiisk / Турыйский / Турійський
5,0	16,8	3,9	Volodymyr-Volynskiy / Владимир-В. / Володимир-В.
City rejons / Г. областного подч. / М. обласного знач.:			
13,7	48,6	6,5	Kovel / Ковель / Ковель
36,1	155,0	22,9	Lutsk / Луцк / Луцьк
8,9	41,1	8,0	Novovolynsk / Нововолынск / Нововолинськ
6,2	27,8	4,8	Volodymyr-Volynskiy / Владимир-В. / Володимир-В.

Tabl. 3. WIĘKSZE RZEKI I KANAŁY

Principal rivers and canals / Крупные реки и каналы / Найбільші річки і канали

WYSZCZEGÓLNIENIE	Rezydent Recipient Реципиент Реципієнт	Długość w km / Length in km Длина в км / Довжина в км		SPECIFICATION ПОКАЗАТЕЛИ ПОКАЗНИКИ
		ogółem total всього усього	w tym w woje- wództwie/ob- wodzie of which in voivodeship/ oblast в том числе в воеводстве/ области в тому числі в воєводстві / області	
OBWÓD BRZESKI / BREST OBLAST / БРЕСТСКАЯ ОБЛАСТЬ / БРЕСТСЬКА ОБЛАСТЬ				
Jasiołda .....	Prypeć	277	277	Yaselda / Ясельда / Ясельда
Szczara .....	Niemen	325	232	Shchara / Щара / Щара
Prypeć .....	Dniepr	761	180	Prıpyat / Припять / Прип'ять
Bug .....	Narew	774	169	Bug / Западный Буг / Західний Буг
Bobryk .....	Prypeć	146	146	Bobryk / Бобрик / Бобрик
Muchawiec .....	Bug	113	113	Mukhavets / Мухавец / Мухавець
Myszanka .....	Szczara	109	109	Myshanka / Мышанка / Мишанка
Cna .....	Prypeć	103	103	Tsna / Цна / Цна
Horyń .....	Prypeć	659	22	Horyn / Горынь / Горинь
Kanał Dniepr-Bug .....	x	196	196	Dnieper-Bug Canal / Днепро-Бугский канал / Дніпровсько-Бузький канал
WOJ. LUBELSKIE / LUBELSKIE VOIVODESHIP / ЛЮБЛИНСКОЕ ВОЕВОДСТВО / ЛЮБЛІНСЬКЕ ВОЄВОДСТВО				
Bug .....	Narew	774	367	Bug / Западный Буг / Західний Буг
Bystrzyca .....	Wieprz	74	74	Bystrzyca / Быстрица / Бистриця
Huczwa .....	Bug	77	77	Huczwa / Гучва / Гучва
Krzna .....	Bug	67	67	Krzna / Кшна / Кшна
Sołokija (Załoka) .....	Bug	83	38	Solokiya / Солокия / Солокія
Tanew .....	San	113	69	Tanew / Танев / Танев
Tyśmienica .....	Wieprz	76	76	Tyśmienica / Тысменица / Тисмениця
Wieprz .....	Wisła	303	303	Wieprz / Вепш / Вепш
Wisła .....	M. Bałtyckie	1047	117	Vistula / Висла / Вісла
Kanał Wieprz-Krzna .....	x	140	140	Wieprz-Krzna Canal / Канал Вепш-Кшна / Канал Вепш-Кшна

Tabl. 3. WIĘKSZE RZEKI I KANAŁY (dok.)

Principal rivers and canals (cont.) / Крупные реки и каналы (оконч.) / Найбільші річки і канали (закінч.)

WYSZCZEGÓLNIENIE	Recipient Recipient Реципиент Реципієнт	Długość w km / Length in km Длина в км / Довжина в км		SPECIFICATION ПОКАЗАТЕЛИ ПОКАЗНИКИ
		ogółem total всего усього	w tym w woje- wództwie/ob- wodzie of which in voivodeship/ oblast в том числе в воеводстве/ области в тому числі в воєводстві / області	
OBWÓD LWOWSKI / LVIV OBLAST / ЛЬВОВСКАЯ ОБЛАСТЬ / ЛЬВІВСЬКА ОБЛАСТЬ				
Bug .....	Narew	774	202	Bug / Западный Буг / Західний Буг
Rata .....	Bug	75	68	Rata / Рата / Рата
Solokija .....	Bug	88	50	Solokiya / Солокия / Солокія
OBWÓD WOŁYŃSKI / VOLYN OBLAST / ВОЛЫНСКАЯ ОБЛАСТЬ / ВОЛИНСЬКА ОБЛАСТЬ				
Styr .....	Prypeć	483	203	Styr River / Стыр / Стир
Stochód .....	Prypeć	191	191	Stokhid River / Стоход / Стохід
Bug .....	Narew	774	220	Bug / Западный Буг / Західний Буг
Turia .....	Prypeć	188	188	Turija River / Турья / Турія
Prypeć .....	Dniepr	748	172	Pripyat / Припять / Прип'ять
Ług .....	Bug	91	91	Lukha / Луга / Луга
Wyżewka .....	Prypeć	68	68	Vyzhivka River / Выжевка / Вижівка
Kanał Terebowiecki .....	jezioro Terebowickie	35	29	Terebovytskyi Canal / Теребовицкий канал / Теребовицький канал
Kanał Turski .....	Zalew Tur	31	31	Turskyi Canal / Турийский канал / Турський канал
Kanał Zabłocie .....	x	22	22	Zabolotivskyi Canal / Заболотовский канал / Заболотівський канал

Tabl. 4. WIĘKSZE JEZIORA I ZBIORNIKI WODNE

Larger lakes and artificial reservoirs / Большие озера и искусственные водоемы / Більші озера і штучні водойми

WYSZCZEGÓLNIENIE	Rejon/Powiat Rajon/Poviat Район/Повіт	Powierzchnia w ha Area in ha Площадь в га Площа в га	Głębokość maks. w m Max. depth in m Максимальная глубина в м Максимальна глибина в м	SPECIFICATION / ПОКАЗАТЕЛИ / ПОКАЗНИКИ
<b>OBWÓD BRZESKI / BREST OBLAST / БРЕСТСКАЯ ОБЛАСТЬ / БРЕСТСЬКА ОБЛАСТЬ</b>				
<b>Jeziora:</b>		<b>Lakes: / Озера: / Озера:</b>		
Wygonowskie .....	Iwacewicki	2 610	2,3	Vygonoschanskoje / Выгонощанское / Вигонощанське
Czarne .....	Berezowski	1 756	2,5	Chernoe / Черное / Чорне
Bobrowickie .....	Iwacewicki	1 032	8,0	Bobrovichskoe / Бобровицькое / Бобровічське
Sporowskie .....	Berezowski	938	2,2	Sporovskoe / Споровское / Спорівське
Białe .....	Berezowski	490	3,2	Beloe / Белое / Біле
Orzechowskie .....	Małorycki	460	2,1	Orekhovskoe / Ореховское / Орхівське
<b>Zbiorniki wodne:</b>		<b>Reservoirs / Искусственные водоемы / Штучні водойми</b>		
Sielec .....	Berezowski	2 070	5,4	Selets / Селец / Селець
Pohockie .....	Piński	1 620	5,4	Pohost / Погост / Погост
Łoktysze .....	Hancewicki	1 590	4,9	Loktyshy / Локтыши / Локтиші
Łukowskie .....	Małorycki	540	11,5	Lukava / Луковское / Луковське
<b>WOJ. LUBELSKIE / LUBELSKIE VOIVODESHIP / ЛЮБЛИНСКОЕ ВОЕВОДСТВО / ЛЮБЛІНСЬКЕ ВОЄВОДСТВО</b>				
<b>Jeziora:</b>		<b>Lakes: / Озера: / Озера:</b>		
Wytyckie .....	Włodawski	487	5,5	Wytyckie / Вытыцке / Витицке
Uściwierz .....	Łęczyński	284	6,6	Uściwierz / Уциверць / Усцивєж
Łukie .....	Włodawski	150	6,5	Łukie / Луке / Луки
Białe Sosnowickie .....	Parczewski	145	2,7	Białe Sosnowickie / Белое Сосновичское / Біле Сосновіцьке
Białe Włodawskie .....	Włodawski	106	33,6	Białe Włodawskie / Белое Володавское / Біле Володавське
Sumin .....	Włodawski	92	6,5	Sumin / Сумин / Сумін
Firlej .....	Lubartowski	91	9,6	Firlej / Фирлей / Фірлей
Bikcze .....	Łęczyński	85	3,3	Bikcze / Бикче / Бикче
Piaseczno .....	Łęczyński	85	38,8	Piaseczno / Пясеčno / П'ясеčno
Krasne .....	Lubartowski	76	30,4	Krasne / Красне / Красне

Tabl. 4. WIĘKSZE JEZIORA I ZBIORNIKI WODNE (dok.)

Larger lakes and artificial reservoirs (cont.) / Большие озера и искусственные водоемы (оконч.) / Більші озера і штучні водойми (закінч.)

WYSZCZEGÓLNIENIE	Rejon/Powiat Rajon/Poviat Район/Повят Район/Повіт	Powierzchnia w ha Area in ha Площадь в га Площа в га	Głębokość maks. w m Max. depth in m Максимальная глубина в м Максимальна глибина в м	SPECIFICATION / ПОКАЗАТЕЛИ / ПОКАЗНИКИ
WOJ. LUBELSKIE / LUBELSKIE VOIVODESHIP / ЛЮБЛИНСКОЕ ВОЕВОДСТВО / ЛЮБЛІНСЬКЕ ВОЕВОДСТВО				
<b>Zbiorniki wodne:</b>			<b>Reservoirs: / Искусственные водоемы: / Штучні водойми:</b>	
Zalew Zemborzycki .....	m. Lublin	282	6,0	Zemborzycze Lake / Зембожицкое водохранилище / Зембожицька затока
Dratów .....	Łęczyński	168	6,0	Dratów / Дратув / Дратів
OBWÓD LWOWSKI / LVIV OBLAST / ЛЬВОВСКАЯ ОБЛАСТЬ / ЛЬВІВСЬКА ОБЛАСТЬ				
<b>Zbiorniki wodne:</b>			<b>Reservoirs: / Искусственные водоемы: / Штучні водойми:</b>	
Sokalski .....	Sokalski	490	10,0	Sokalski / Сокальское / Сокальське
Sołokijski .....	Sokalski	136	7,0	Solokiiske / Солокийское / Солокійське
OBWÓD WOŁYŃSKI / VOLYN OBLAST / ВОЛЫНСКАЯ ОБЛАСТЬ / ВОЛИНСЬКА ОБЛАСТЬ				
<b>Jeziora:</b>			<b>Lakes: / Озера: / Озера:</b>	
Świtaż .....	Szacki	2621	58,0	Svitiaz / Свитязь / Світязь
Pulmieckie .....	Szacki	1569	16,0	Pulemets / Пулемецкое / Пулемецьке
Łuki .....	Szacki	673	6,0	Luky / Луки / Луки
Orzechowo .....	Ratnowski	479	4,0	Orikhove / Ореховое / Оріхове
Lucymer .....	Szacki	443	8,0	Lucemer / Люцимер / Люцемер
Piaseczno .....	Starowyżewski	260	7,5	Pisochne / Песочное / Пісочне
Ostrowskie .....	Szacki	257	7,0	Ostrivianske / Островянское / Острів'янське
Piaseczno .....	Szacki	189	24,0	Pisochne / Песочное / Пісочне
Zgorańskie Wielkie ..	Lubomelski	151	20,0	Velyke Zgoranske / Большое Згоранское / Велике Згоранське
<b>Zbiorniki wodne:</b>			<b>Reservoirs: / Искусственные водоемы: / Штучні водойми:</b>	
Tur .....	Ratnowski	1 357	10	Turske / Турское / Турське
Kortelicki .....	Ratnowski	180	4	Kortelitske / Кортелеский / Кортеліцьке



Tabl. 5. OBSZARY O SZCZEGÓLNYCH WALORACH PRZYRODNICZYCH OBJĘTE OCHRONĄ W 2014 R.  
Areas of Unique Environmental Values in 2014 / Особо охраняемые природные территории в 2014 г. /  
Особливо охоронювані природні території в 2014 році

WYSZCZEGÓLNIENIE	Rejon/Powiat Rajon/Poviat Район/Повіт	Powierzchnia w ha Area in ha Площадь в га Площа в га	Rok założenia Year of foundation Год основания Рік заснування	SPECIFICATION / ПОКАЗАТЕЛИ / ПОКАЗНИКИ
<b>OBWÓD BRZESKI* / BREST OBLAST* / БРЕСТСКАЯ ОБЛАСТЬ* / БРЕСТСЬКА ОБЛАСТЬ*</b>				
<b>Parki narodowe / National parks / Национальные парки / Національні парки</b>				
Puszcza Białowieża ....	Kamieniecki, Przusański	86 318	2004	Białowieża Forest / Беловежская пушча / Біловезька Пушча
<b>Rezerваты прыроды о значеніи краівым / Reserves of republican significance / Заказники республіканскаго значенія / Заказники республіканського значення</b>				
Prostyr .....	Piński, Stolinecki	9 545	1994	Prostyr / Простырь / Простирь
Stronga .....	Baranowicki	12 015	1998	Stronga / Стронга / Стронга
Olmańskie Błota .....	Stolinecki	94 219	1998	Olmanski bolota / Ольманские болота / Ольманські болота
Środkowa Prypeć .....	Piński, Łuniniecki, Stolinecki	70 692	1999	Sredniaia Prypiat / Средняя Припять / Середня Прип'ять
Polesie Nadbużańskie	Brzeski	7 950	2003	Pribuzhskoe Polese / Прибужское Полесье / Прибузьке Полісся
Radostowski .....	Drohiczynski	6 685	2007	Radostovskii / Радостовский / Радостовській
Zwaniec .....	Drohiczynski, Kobryński	16 227	1996	Zvanets / Званец / Званец
Wygonoszczański .....	Iwacewicki, Lachowicki, Hancewicki	55 047	2007	Vyghonoschanskoe / Выгонощанское / Вигонощанське
Borski .....	Hancewicki Łuniniecki	2 818	1979	Borskii / Борский / Борський

\* Dane Ministerstwa Zasobów Przyrody i Ochrony Środowiska Republiki Białoruś / Data of the Ministry of Natural Resources and Environmental Protection of Belarus / Данные Министерства природных ресурсов и охраны окружающей среды Республики Беларусь / Дані Міністерства природних ресурсів і охорони навколишнього середовища Республіки Білорусь.

Tabl. 5. OBSZARY O SZCZEGÓLNYCH WALORACH PRZYRODNICZYCH OBJĘTE OCHRONĄ W 2014 R. (cd.)  
 Areas of Unique Environmental Values in 2014 (cont.) / Особо охраняемые природные территории в 2014 г.  
 (продолж.) / Особливо охоронювані природні території в 2014 році (продовж.)

WYSZCZEGÓLNIENIE	Rejon/Powiat Rajon/Poviat Район/Повят Район/Повіт	Powierzchnia w ha Area in ha Площадь в га Площа в га	Rok założenia Year of foundation Год основания Рік заснування	SPECIFICATION / ПОКАЗАТЕЛИ / ПОКАЗНИКИ
OBWÓD BRZESKI* (dok.) / BREST OBLAST* (cont.) / БРЕСТСКАЯ ОБЛАСТЬ* (оконч.) / БРЕСТСЬКА ОБЛАСТЬ* (закінч.)				
<b>Rezerваты природы о значении крајовым (dok.) / Reserves of republican significance (cont.) /</b> <b>Заказники республиканского значения (оконч.) / Заказники республіканського значення (закінч.)</b>				
Jełowski .....	Hancewicki	959	1979	Elovskii / Еловский / Єловскій
Puszcza Rużańska .....	Prużański	2 812	1986	Ruzhanskaia puscha / Ружанская пуца / Ружанська пуца
Łukowo .....	Małorycki	1 594	1994	Lukovo / Луково / Луково
Tyrzowicze .....	Piński	1 443	1994	Tyrzovychi / Тырзовичи / Тирзовічі
Łuniniecki .....	Łuniniecki	9 283	1997	Luninskii / Лунинский / Лунінскій
Busłowka .....	Bierezowski, Prużański	7 936	1997	Buslovka / Бусловка / Бусловка
Sporowski .....	Bierezowski, Drohiczyński, Iwacewicki Iwanowski	19 384	1991	Sporovskiy / Споровский / Спорівський
Podveliki Moch .....	Hancewicki	10 647	2005	Podvelikii Mokh / Подвеликий мох / Подвелікій мох
WOJ. LUBELSKIE / LUBELSKIE VOIVODESHIP / ЛЮБЛИНСКОЕ ВОЕВОДСТВО / ЛЮБЛІНСЬКЕ ВОЕВОДСТВО				
<b>Parki narodowe / National parks / Национальные парки / Національні парки</b>				
Poleski .....	Włodawski,	9 760	1990	Poleski / Полесский / Поліський
Roztoczański .....	Zamojski	8 483	1974	Roztoczański
<b>Parki krajobrazowe / Landscape parks / Ландшафтные парки / Ландшафтні парки</b>				
Skierbieszowski .....	Krasnostaw- ski, Zamojski	35 488	1995	Skierbieszów / Скербешовский / Скербешовський
Lasy Janowskie.....	Janowski, Biłgorajski	35 095	1984	Janów Forest / Яновские Леса / Янівські Ліси

\* Dane Ministerstwa Zasobów Przyrody i Ochrony Środowiska Republiki Białoruś / Data of the Ministry of Natural Resources and Environmental Protection of Belarus / Данные Министерства природных ресурсов и охраны окружающей среды Республики Беларусь / Дані Міністерства природних ресурсів і охорони навколишнього середовища Республіки Білорусь.

Tabl. 5. OBSZARY O SZCZEGÓLNYCH WALORACH PRZYRODNICZYCH OBJĘTE OCHRONĄ W 2014 R. (cd.)  
 Areas of Unique Environmental Values in 2014 (cont.) / Особо охраняемые природные территории в 2014 г.  
 (продолж.) / Особливо охоронювані природні території в 2014 році (продовж.)

WYSZCZEGÓLNIENIE	Rejon/Powiat Rajon/Poviat Район/Повят Район/Повіт	Powierzchnia w ha Area in ha Площадь в га Площа в га	Rok założenia Year of foundation Год основания Рік заснування	SPECIFICATION / ПОКАЗАТЕЛИ / ПОКАЗНИКИ
WOJ. LUBELSKIE / LUBELSKIE VOIVODESHIP / ЛЮБЛИНСКОЕ ВОЕВОДСТВО / ЛЮБЛІНСЬКЕ ВОЕВОДСТВО				
<b>Parki krajobrazowe / Landscape parks / Ландшафтные парки / Ландшафтні парки</b>				
Puszczy Solskiej .....	Biłgorajski, Tomaszowski	21 305	1988	Solska Wilderness / Сольская пушча / Сольської пущі
Szczebrzeszyński .....	Zamojski, Biłgorajski	20 209	1991	Szczebrzeszyn / Щебжечинский / Щебжешинський
Chełmski .....	Chełmski	16 457	1983	Chełm / Хельмский / Хелмський
Podlaski Przełom Bugu .....	Bialski	15 511	1994	Podlaski Przełom Bugu / Подляшский изгиб Буга / Підляський перелом Бугу
Kazimierski .....	Puławski, Opolski	14 961	1979	Kazimierz / Казимерский / Казімежський
Krzczonowski .....	Lubelski, Świdnicki	12 421	1990	Krzczonów / Кжчноовский / Кщоновський
Strzelecki .....	Chełmski	12 026	1983	Strzelce / Стрелецкий / Стшелецький
Pojezierze Łęczyńskie .	Lubartowski, Łęczyński	11 816	1990	Łęczna Lake District / Ленчинское поозерье / Ленчинське поозер'я
Sobibórski .....	Włodawski	10 000	1983	Sobibór / Собиборский / Собіборський
Krasnobrodzki .....	Zamojski, Biłgorajski, Tomaszowski	9 390	1988	Krasnobród / Кrasnobродский / Краснобродський
Nadwieprzański .....	Łęczyński, Świdnicki	6 261	1990	Wieprz / Надвепжанский / Надвепжанський
Kozłowiecki .....	Lubelski, Lubartowski	6 121	1990	Kozłówka / Козловецкий / Козловецький
Poleski .....	Włodawski, Parczewski	5 113	1983	Polesie / Полесский / Поліський
Wrzelowiecki .....	Opolski	4 989	1990	Wrzelowiec / Вжеловецкий / Вжеловецький
Południowo- roztoczański .....	Tomaszowski	4 019	1991	South Rostocze / Южно-росточанский / Південнорозточчянський

Tabl. 5. OBSZARY O SZCZEGÓLNYCH WALORACH PRZYRODNICZYCH OBJĘTE OCHRONĄ W 2014 R. (cd.)  
 Areas of Unique Environmental Values in 2014 (cont.) / Особо охраняемые природные территории в 2014 г.  
 (продолж.) / Особливо охоронювані природні території в 2014 році (продовж.)

WYSZCZEGÓLNIENIE	Rejon/Powiat Rajon/Poviat Район/Повят Район/Повіт	Powierzchnia w ha Area in ha Площадь в га Площа в га	Rok założenia Year of foundation Год основания Рік заснування	SPECIFICATION / ПОКАЗАТЕЛИ / ПОКАЗНИКИ
<b>OBWÓD LWOWSKI* / LVIV OBLAST* / ЛЬВОВСКАЯ ОБЛАСТЬ* / ЛЬВІВСЬКА ОБЛАСТЬ*</b>				
<b>Rezerwy znaczenia krajowego / Reserves of national importance / Заказники общегосударственного значения / Заказники загальнодержавного значення</b>				
Wołycki .....	Sokalski	150	1978	Volytskyi / Волицкий / Волицький
Potelicki .....	Żółkiewski	162	1980	Potelytskyi / Потелицкий / Потелицький
<b>Regionalne parki krajobrazowe / Regional landscape parks / Региональные ландшафтные парки / Регіональні ландшафтні парки</b>				
Roztocze Rawskie .....	Żółkiewski	19 103	2007	Ravske Roztochia / Равское Росточье / Равське Розточчя
<b>OBWÓD WOŁYŃSKI* / VOLYN OBLAST* / ВОЛЫНСКАЯ ОБЛАСТЬ* / ВОЛИНСЬКА ОБЛАСТЬ*</b>				
<b>Rezerwy przyrody / Nature reserves / Природные заповедники / Природні заповідники</b>				
Czeremski .....	Maniewicki	2976	2001	Cheremskyi / Черемской / Черемський
<b>Parki narodowe / National parks / Национальные парки / Національні парки</b>				
Prypeć-Stochód .....	Lubieszowski	39 316	2007	Prypiat'-Stokhid / Припять-Стоход / Прип'ять-Стохід
Puszcza Cumańska .....	Kiwercowski	33 475	2010	Tsumanska puscha / Цуманская пуща / Цуманська пуща
Szacki .....	Szacki	48 977	1984	Shatskyi / Шацкий / Шацький
<b>Rezerwy znaczenia krajowego / Reserves of national importance / Заказники общегосударственного значения / Заказники загальнодержавного значення</b>				
Czachowski .....	Lubomelski	73	1994	Chakhivskyi / Чаховский / Чахівський
Hubin .....	Łokaczyński	418	1994	Ghubyn / Губин / Губин
Jeziora Zgorańskie .....	Lubomelski	705	1998	Zgoranski lakes / Згоранские озера / Згоранські озера
Jeziro Kruczene .....	Maniewicki	76	1994	Kruchene lake / Крученое озеро / Кручене озеро

\* Dane Ministerstwa Ekologii oraz Zasobów Przyrodniczych Ukrainy / Data of the Ministry of Ecology and Natural Resources of Ukraine /  
 Данные Министерства экологии и природных ресурсов Украины / Дані Міністерства екології та природних ресурсів України.

Tabl. 5. OBSZARY O SZCZEGÓLNYCH WALORACH PRZYRODNICZYCH OBJĘTE OCHRONĄ W 2014 R. (dok.)  
 Areas of Unique Environmental Values in 2014 / Особо охраняемые природные территории в 2014 г. (оконч.) /  
 Особливо охоронювані природні території в 2014 році (закінч.)

WYSZCZEGÓLNIENIE	Rejon/Powiat Rajon/Poviat Район/Повят Район/Повіт	Powierzchnia w ha Area in ha Площадь в га Площа в га	Rok założenia Year of foundation Год основания Рік заснування	SPECIFICATION / ПОКАЗАТЕЛИ / ПОКАЗНИКИ
OBWÓD WOŁYŃSKI* (dok.) / VOLYN OBLAST* (cont.) / ВОЛЫНСКАЯ ОБЛАСТЬ* (оконч.) / ВОЛИНСЬКА ОБЛАСТЬ* (закінч.)				
<b>Rezerваты значения krajowego / Reserves of national importance / Заказники общегосударственного значения / Заказники загальнодержавного значення</b>				
Kormin .....	Kiwercowski	549	1994	Kormyn / Кормин / Кормин
Moszne .....	Lubomelski	73	1994	Moshne / Мошне / Мошне
Ryś .....	Maniewicki	321	1990	Lynx / Рысь / Рись
Nieczymne .....	Kowelski	40	1980	Nechymne / Нечимное / Нечимне
Stochód .....	Kamieński Maniewicki	4 420	1998	Stokhid / Стоход / Стохід
Uroczysko Sunicznik	Maniewicki	99	1994	Urochysche Sunychnyk / Урочище Суничник / Урочище Суничник
Uroczysko Źródła .....	Maniewicki	90	1994	Urochysche Dzherela / Урочище Источники / Урочище Джерела
Worotniów .....	Kiwercowski	600	1978	Vorotniv / Воротнив / Воротнів
Wteński .....	Szacki	130	1980	Vtenskyi / Втенский / Втенський
Wutwicki .....	Kamieński	50	1980	Vutvytskyi / Вутвицкий / Вутвицький
Zofianiwski .....	Maniewicki	88	1994	Sofianivskyi / Софяниевский / Софіянівський

\* Dane Ministerstwa Ekologii oraz Zasobów Przyrodniczych Ukrainy / Data of the Ministry of Ecology and Natural Resources of Ukraine /  
 Данные Министерства экологии и природных ресурсов Украины / Дані Міністерства екології та природних ресурсів України.

**Tabl. 6. ŚREDNIE MIESIĘCZNE TEMPERATURY POWIETRZA W 2014 R.**

**Average monthly air temperatures in 2014 / Средняя месячная температура воздуха в 2014 году / Середня місячна температура повітря у 2014 році**

STACJA METEOROLOGICZNA	I	II	III	IV	V	VI	VII	VIII	IX	X	XI	XII	Weather station Метеорологическая станция Метеорологічна станція
	w °C / in °C / в °C / у °C												
Brześć .....	-3,8	1,2	6,4	10,4	14,5	16,2	21,7	19,0	14,4	9,0	3,7	-0,3	Brest / Брест / Брест
Lublin .....	-3,0	1,2	6,0	9,7	13,4	15,6	20,3	17,8	14,2	9,2	4,2	-0,2	Lublin / Люблин / Люблін
Lwów* .....	-2,3	0,6	6,3	9,9	13,9	16,2	20,6	18,0	14,9	9,6	4,1	0,1	Lviv / Львов / Львів
Łuck .....	-4,9	-3,9	0,5	7,3	13,7	17,0	18,6	17,6	13,2	7,7	2,3	-2,1	Lutsk / Луцк / Луцьк

\* Dane Regionalnego Centrum Hydrometeorologii w Obwodzie Lwowskim / Data of the Regional Centre for Hydrometeorology in the Lviv Oblast / По данным Львовского регионального центра по гидрометеорологии / За даними Львівського регіонального центру з гідрометеорології.

**Tabl. 7. MIESIĘCZNE SUMY OPADÓW ATMOSFERYCZNYCH W 2014 R.**

**Average monthly atmospheric precipitation in 2014 / Месячное количество осадков в 2014 году / Місячна кількість опадів у 2014 році**

STACJA METEOROLOGICZNA	I	II	III	IV	V	VI	VII	VIII	IX	X	XI	XII	Weather station Метеорологическая станция Метеорологічна станція
	w mm / in mm / в мм / у мм												
Brześć .....	39	12	21	24	124	58	52	95	28	7	40	54	Brest / Брест / Брест
Lublin .....	67	15	43	54	240	77	76	90	29	24	23	54	Lublin / Люблин / Люблін
Lwów* .....	66	35	42	52	140	77	79	99	49	60	12	59	Lviv / Львов / Львів
Łuck .....	29	26	28	43	55	88	83	85	54	42	47	37	Lutsk / Луцк / Луцьк

\* Dane Regionalnego Centrum Hydrometeorologii w Obwodzie Lwowskim / Data of the Regional Centre for Hydrometeorology in the Lviv Oblast / По данным Львовского регионального центра по гидрометеорологии / За даними Львівського регіонального центру з гідрометеорології.

Tabl. 8. OGÓLNE DANE O TURYSTYCZNYCH OBIEKTACH NOCLEGOWYCH W 2014 r.

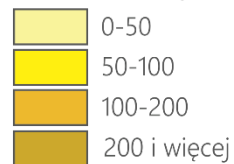
Basic data on Tourist Accommodation Establishments in 2014 / Основные показатели средств размещения в 2014 году / Основні показники колективних засобів розміщування у 2014 році

WYSZCZEGÓLNIENIE	Rok Year Год Рік	Obwód brzeski Brest oblast Брестская область Брестська область	Woje- wództwo lubelskie Lubelskie voivodeship Люблинское воеводство Люблінське воєводство	Obwód lwowski Lviv oblast Львовская область Львівська область	Obwód wołyński Volyn oblast Волынская область Волинська область	SPECIFICATION ПОКАЗАТЕЛИ ПОКАЗНИКИ
Obiekty noclegowe .....	2014	71	363	340	64	Facilities / Число средств размещения, единиц / Кількість колективних засобів розміщування, од.
	2013	70	343	342	67	
	2012	69	336	325	50	
	2011	70	273	336	46	
	2010	59	322	268	31	
Miejsca noclegowe .....	2014	4 223	20 807	32 746	2 049	Bed places / Единовременная вместимость на конец года, мест / Одно- разовая місткість, місць
	2013	4 153	19 693	32 003	2 086	
	2012	4 086	19 561	31 555	1 702	
	2011	4 198	18 232	31 351	1 598	
	2010	4 123	20 307	30 386	2 431	
Turyści ogółem w tys. ....	2014	271,1	763,5	620,0	76,1	Tourists accomodated, in thous. / Размещено, тыс. чел. / Кількість розміщених, тис. осіб
	2013	309,2	727,3	717,8	85,2	
	2012	311,1	691,3	680,7	70,3	
	2011	289,1	655,1	618,6	84,6	
	2010	263,8	665,6	585,5	71,9	
Turyści zagraniczni w tys. ....	2014	124,2	113,2	56,0	5,7	Foreign tourists – in thous. / Размещено иностранных туристов, тыс. чел. / Кількість розміщених іно- земних туристів, тис. осіб
	2013	147,5	115,1	146,3	10,4	
	2012	146,7	105,0	143,3	9,0	
	2011	103,1	97,8	127,2	8,2	
	2010	83,3	89,9	117,6	8,5	
Udzielone noclegi w tys. ....	2014	553,5	1 636,5	3 889,8	171,5	Overnight stays - in thous. / Предоставлено койко- суток, тыс. / Надано ночівель, тис.
	2013	602,3	1 593,9	4 999,0	177,7	
	2012	620,0	1 531,6	4 655,1	167,8	
	2011	618,8	1 487,7	4 246,1	176,4	
	2010	703,2	1 612,1	4 370,2	157,1	
Stopień Obłożenia (w %) ..	2014	36	29,6	32,5	28,0	Occupancy rate, in % / Средняя загрузка, процен- тов / Ступінь викорис- тання місткості
	2013	40	36,1	42,8	30,0	
	2012	41	30,4	40,3	32,0	
	2011	40	31,6	37,1	31,0	
	2010	47	32,9	39,4	18,0	

\* Bez osób fizycznych prowadzących działalność gospodarczą / Without self-employed persons / Без учета физических лиц-предпринимателей / Без урахування фізичних осіб-підприємців.

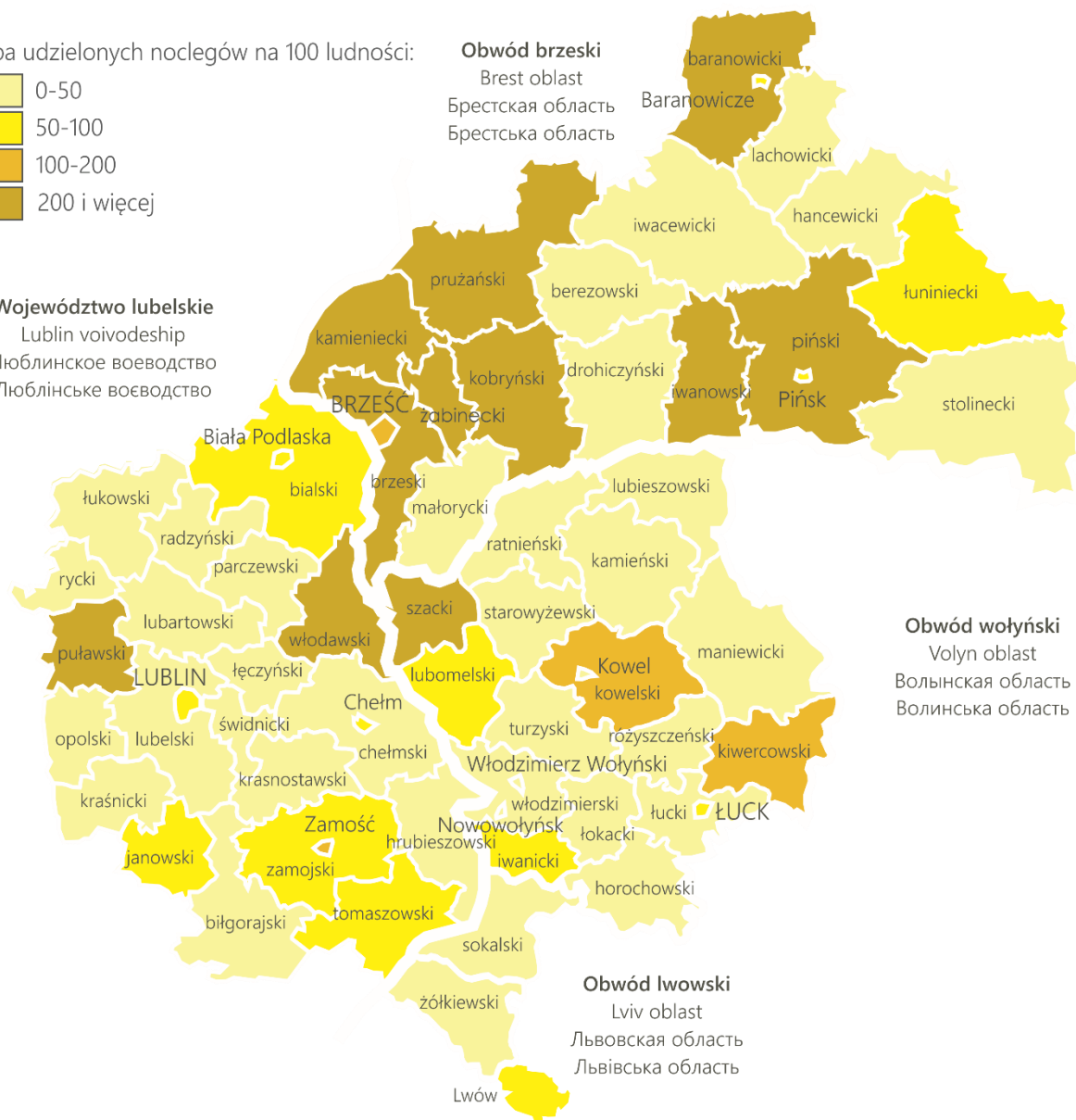
## Ruch turystyczny w Euroregionie Bug

Liczba udzielonych noclegów na 100 ludności:



### Województwo lubelskie

Lublin voivodeship  
Люблинское воеводство  
Люблінське воєводство





Tabl. 9. LICZBA HOTELI WEDŁUG KATEGORII W 2014 r.

Number of hotels by category in 2014 / Количество гостиниц по категориям в 2014 году / Кількість готелів за категоріями у 2014 році

WYSZCZEGÓLNIENIE	Obwód brzeski Brest oblast Брестская область Брестська область	Województwo lubelskie Lubelskie voivodeship Люблинское воеводсто Люблінське ВОЄВОДСТВО	Obwód lwowski Lviv oblast Львовская область Львівська область	Obwód wołyński Volyn oblast Волынская область Волинська область	SPECIFICATION ПОКАЗАТЕЛИ ПОКАЗНИКИ
OGÓŁEM	65	89	158	64	TOTAL / ВСЕГО / УСЬОГО
w tym wg kategorii:					of which by category: / в том числе по категориям: / в тому числі за категоріями:
*****	-	1	2	-	*****
****	1	9	9	-	****
***	3	51	28	3	***
**	3	17	5	1	**
*	-	6	-	1	*
w tym bez kategorii lub w trakcie kategoryzacji	58	5	114	59	of which without category or during categorization / в том числе без категории или в процессе категоризации / в тому числі без категорії або в процесі категоризації

Tabl. 10. OBIEKTY NOCLEGOWE TURYSTYKI W 2014 R.

Tourist accomodation establishments in 2014 / Коллективные средства размещения в 2014 году / Колективні засоби розміщування у 2014 році

WYSZCZEGÓLNIENIE	Obwód brzeski Brest oblast Брестская область Брестська область	Woje-wództwo lubelskie Lubelskie voivodeship Люблинское воеводсто Люблінське ВОЄВОДСТВО	Obwód lwowski Lviv oblast Львовская область Львівська область	Obwód wołyński Volyn oblast Волинская область Волинська область	SPECIFICATION ПОКАЗАТЕЛИ ПОКАЗНИКИ
Hotele i analogiczne obiekty noclegowe .....	71	359	273	64	Hotels and other similar tourist accomodation establishments / Гостиницы и аналогичные средства размещения / Готелі та аналогічні засоби розміщування
w tym:					of which: / в том числе: / в тому числі:
Hotele .....	65	89	158	30	Hotels / Гостиницы / Готелі
Motele .....	1	5	42	4	Motels / Мотели / Мотелі
Hostele .....	–	2	9	–	Hostels / Хостелы / Хостели
Pensjonaty .....	1	14	...	–	Guesthouses / Гостевые Дома / Пансіонати
Kempingi .....	–	2	–	1	Campings / Кемпинги / Кемпінги
Pozostałe obiekty noclegowe .....	4	247	64	29	Other tourist acoomodation establishments / Другие коллективные средства размещения / Інші колективні засоби розміщування
Wyspecjalizowane obiekty noclegowe (obiekty uzdrowiskowe) .....	65	4	67	74	Specialized Tourist accomodation establishments / Специализированные средства размещения / Спеціалізовані засоби розміщування

Tabl. 11. MIEJSCA NOCLEGOWE W 2014 R.

Bed places in 2014 / Единовременная вместимость в 2014 году, мест / Одноразова місткість у 2014 році, місць

WYSZCZEGÓLNIENIE	Obwód brzeski Brest oblast Брестская область Брестська область	Woje- wództwo lubelskie Lubelskie voivodeship Люблинское воеводсто Люблінське воєводство	Obwód lwowski Lviv oblast Львовская область Львівська область	Obwód wołyński Volyn oblast Волынская область Волинська область	SPECIFICATION ПОКАЗАТЕЛИ ПОКАЗНИКИ
Hotele i analogiczne obiekty noclegowe .....	4 223	19 480	16 796	2 049	Hotels and other similar tou- rist accomodation establi- shments / Гостиницы и аналогичные средства размещения / Готелі та аналогічні засоби розміщування
w tym:					of which: / в том числе: / в тому числі:
Hotele .....	4 075	5 778	12 533	1 260	Hotels / Гостиницы / Готелі
Motele .....	63	229	1 063	90	Motels / Мотели / Мотели
Hostele .....	–	48	427	–	Hostels / Хостелы / Хостели
Pensjonaty .....	22	587	...	–	Guesthouses / Гостевые Дома / Пансіонати
Kempingi .....	–	330	–	42	Campings / Кемпинги / Кемпінги
Pozostałe obiekty noclegowe .....	63	12 508	2 773	657	Other tourist acoomodation establishments / Другие коллективные средства размещения / Інші колективні засоби розміщування
Wyspecjalizowane obiekty noclegowe (obiekty uzdrowi skowe) .....	7 021	1 327	15 950	4 128	Specialized Tourist accomo- dation establishments / Специализированные средства размещения / Спеціалізовані засоби розміщування

Tabl. 12. UDZIELONE NOCLEGI W 2014 R. (W TYS.)

Overnight stays in 2014 / Предоставлено ночевок (койко-суток) в 2014 году / Надано ночівель у 2014 році

WYSZCZEGÓLNIENIE	Obwód brzeski Brest oblast Брестская область Брестська область	Woje- wództwo lubelskie Lubelskie voivodeship Люблинское воеводсто Люблінське ВОЄВОДСТВО	Obwód lwowski Lviv oblast Львовская область Львівська область	Obwód wołyński Volyn oblast Волинская область Волинська область	SPECIFICATION ПОКАЗАТЕЛИ ПОКАЗНИКИ
	w tys. / in thous. / в тыс. / в тис.				
Hotele i analogiczne obiekty noclegowe .....	553,5	1 277,6	1 169,1	171,5	Hotels and other similar tou- rist accomodation establi- shments / Гостиницы и аналогичные средства размещения / Готелі та аналогічні засоби розміщування
w tym:					of which: / в том числе: / в тому числі:
Hotele .....	541,7	616,3	968,2	114,9	Hotels / Гостиницы / Готелі
Motele .....	4,5	15,0	28,8	4,3	Motels / Мотели / Мотелі
Hostele .....	–	0,1	25,8	–	Hostels / Хостелы / Хостели
Pensjonaty .....	0,6	44,1	...	–	Guesthouses / Гостевые Дома / Пансіонати
Kempingi .....	–	3,3	–	0,9	Campings / Кемпинги / Кемпінги
Pozostałe obiekty noclegowe .....	6,7	598,8	146,3	51,4	Other tourist acoomodation establishments / Другие коллективные средства размещения / Інші колективні засоби розміщування
Wyspecjalizowane obiekty noclegowe (obiekty uzdrowi skowe) .....	1 307,5	358,9	2 720,7	372,5	Specialized Tourist accomo- dation establishments / Специализированные средства размещения / Спеціалізовані засоби розміщування

Tabl. 13. WYKORZYSTANIE OBIEKTÓW NOCLEGOWYCH TURYSTYKI W 2014 R.

The use of tourist accomodation establishments in 2014 / Деятельность коллективных средств размещения

WYSZCZEGÓLNIENIE	Obiekty ogółem Tourist accomodation establishments Коллективные средства размещения Колективні засоби розміщування	Miejsca noclegowe Number of Beds Единовременная вместимость Одноразова місткість	Korzystający z noclegów, w tys. Tourists Accomodated, in thous. Численность размещенных лиц, тыс. чел. Кількість розміщених, тис. осіб	
			ogółem total всього	w tym turyści zagraniczni of which foreign tourists в том числе иностранные туристы в тому числі іноземні туристи
OBWÓD BRZESKI / BREST OBLAST /				
RAZEM .....	136	11 244	397,7	154,4
Rejony:				
Baranowski .....	10	899	13,4	2,0
Berezowski .....	7	243	8,6	2,2
Brzeski .....	20	1 818	32,3	10,7
Drohiczynski .....	3	28	1,2	0,1
Hancewiczki .....	2	49	3,0	0,3
Iwacewiczki .....	6	163	7,1	2,7
Iwanowski .....	5	652	11,6	2,6
Kamieniecki .....	5	457	20,0	9,8
Kobryński .....	9	779	19,9	6,1
Lachowiczki .....	2	37	1,5	0,2
Łuniniecki .....	5	243	7,1	0,6
Małorycki .....	4	123	3,0	0,5
Piński .....	9	609	11,0	0,9
Prużański .....	7	596	15,4	5,0
Stoliński .....	2	109	4,2	0,6
Żabinkowski .....	5	1 036	19,1	10,1
Miasta znaczenia obwodowego:				
Baranowiczki .....	7	553	28,1	10,8
Brześć .....	18	2 127	160,4	84,2
Pińsk .....	10	723	30,7	5,0

в 2014 году / Діяльність колективних засобів розміщування у 2014 році

Udzielone noclegi, w tys. Overnight stays, in thous. Предоставлено койко-суток, тыс. Надано ночівель, тис.		Stopień wykorzystania miejsc noclegowych w % Occupancy rate, in % Средняя загрузка, в % Ступінь використання місткості, в %	SPECIFICATION / ПОКАЗАТЕЛИ / ПОКАЗНИКИ
ogółem total всього	w tym turystom zagranicznym of which for foreign tourists в том числе иностранным туристам в тому числі іноземним туристам		
БРЕСТСКАЯ ОБЛАСТЬ / БРЕСТСЬКА ОБЛАСТЬ			
1 861,0	572,1	35,9*	TOTAL / ВСЕГО / УСЬОГО
Rajons / Районы / Райони:			
71,9	15,4	4,6	Baranovichi / Барановичский / Барановицький
29,3	9,8	39,0	Biaroza / Березовский / Березівський
233,2	94,9	29,1	Brest / Брестский / Брестський
2,8	0,2	26,7	Drahichyn / Дрогичинский / Дрогичинський
7,9	1,1	49,8	Hantsavichy / Ганцевичский / Ганцевицький
13,1	4,3	25,8	Ivatsevichy / Ивацевичский / Ивацевицький
93,4	18,3	18,2	Ivanava / Ивановский / Іванівський
105,2	42,0	33,8	Kamenets / Каменецкий / Кам'янецький
195,6	13,9	29,8	Kobryn / Кобринский / Кобринський
4,9	0,9	36,6	Lyakhavichy / Ляховичский / Ляховицький
38,7	1,0	25,5	Luninets / Лунинецкий / Лунінецький
10,7	1,2	29,7	Malaryta / Малоритский / Малоритський
166,3	5,7	19,1	Pinsk / Пинский / Пінський
123,3	43,3	17,1	Pruzhany / Пружанский / Пружанський
8,4	1,3	21,2	Stolin / Столинский / Столінський
190,2	124,1	–	Zhabinka / Жабинковский / Жабинківський
City rajons / Города областного подчинения / Міста обласного значення:			
112,0	40,8	42,5	Baranovichi / Барановичи / Барановичі
369,2	138,2	46,4	Brest / Брест / Берестя
84,8	15,7	25,6	Pinsk / Пинск / Пінськ

\* Stopień wykorzystania miejsc noclegowych w hotelach i analogicznych miejscach noclegowych / Occupancy rate in hotels and other similar tourist accomodation establishments / Средняя загрузка гостиниц и аналогичных средств размещения / Ступінь використання готелі та аналогічних засобів розміщування.

Tabl. 13. WYKORZYSTANIE OBIEKTÓW NOCLEGOWYCH TURYSTYKI W 2014 R. (cd.)

The use of tourist accomodation establishments in 2014 (cont.) / Деятельность коллективных средств размещения

WYSZCZEGÓLNIENIE	Obiekty ogółem Tourist accomodation establishments Коллективные средства размещения Колективні засоби розміщування	Miejsca noclegowe Number of Beds Единовременная вместимость Одноразова місткість	Korzystający z noclegów, w tys. Tourists Accomodated, in thous. Численность размещенных лиц, тыс. чел. Кількість розміщених, тис. осіб	
			ogółem total всего усього	w tym turyści zagraniczni of which foreign tourists в том числе иностранные туристы в тому числі іноземні туристи
WOJEWÓDZTWO LUBELSKIE / LUBELSKIE VOIVODESHIP /				
RAZEM .....	363	20 807	763,5	113,2
Powiaty:				
Biański .....	25	986	49,8	14,6
Biłgorajski .....	11	382	5,6	0,5
Chełmski .....	6	375	8,3	3,3
Hrubieszowski .....	7	260	5,5	0,2
Janowski .....	9	699	19,9	0,5
Krasnostawski .....	5	143	9,2	0,4
Kraśnicki .....	2	52	1,8	0,5
Lubartowski .....	16	1 162	11,4	0,4
Lubelski .....	16	543	30,0	4,7
łęczyński .....	6	297	1,6	0,0
Łukowski .....	7	297	11,8	0,4
Opolski .....	7	251	7,0	0,2
Parczewski .....	10	620	6,0	-
Puławski .....	63	4 286	169,1	5,0
Radzyński .....	5	102	4,3	0,4
Rycki .....	5	170	9,0	0,2
Świdnicki .....	5	227	11,1	0,9
Tomaszowski .....	15	978	23,6	2,2
Włodawski .....	38	2 649	34,7	2,3
Zamojski .....	41	1 776	38,0	0,9
Miasta na prawach powiatu:				
Biała Podlaska .....	9	327	28,7	8,3
Chełm .....	7	464	17,4	1,7
Lublin .....	32	2 568	210,9	56,6
Zamość .....	16	1 193	48,9	9,1

в 2014 году (продолж.) / Діяльність колективних засобів розміщування у 2014 році (продовж.)

Udzielone noclegi, w tys. Overnight stays, in thous. Предоставлено койко-суток, тыс. Надано ночівель, тис.		Stopień wykorzystania miejsc noclegowych w % Occupancy rate, in % Средняя загрузка, в % Ступінь використання місткості, в %	SPECIFICATION / ПОКАЗАТЕЛИ / ПОКАЗНИКИ
ogółem total всього	w tym turystom zagranicznym of which for foreign tourists в том числе иностранным туристам в тому числі іноземним туристам		
ЛЮБЛИНСКОЕ ВОЕВОДСТВО / ЛЮБЛІНСЬКЕ ВОЄВОДСТВО			
1 636,5	166,6	29,6	TOTAL / ВСЕГО / УСЬОГО
Poviats / Повяты / Повіти:			
60,0	15,9	23,1	Biała Podlaska / Бяльскі / Більський
14,4	0,7	12,7	Biłgoraj / Билгорайскі / Білгорайський
9,1	3,4	13,0	Chełm / Хелмскі / Холмський
7,6	0,3	9,1	Hrubieszów / Хрубешувскі / Грубешівський
39,6	0,9	30,9	Janów Lub. / Яновскі / Янівський
13,7	0,8	25,3	Krasnystaw / Красноставскі / Красноставський
2,4	0,5	12,2	Kraśnik / Красницкй / Красницький
36,7	1,1	19,7	Lubartów / Любартувскі / Любартовський
38,6	7,9	20,8	Lublin / Люблинскі / Люблінський
4,8	0,1	12,4	Łęczna / Ленчинскі / Ленчинський
21,2	0,9	24,7	Łuków / Лукувскі / Луківський
12,5	0,7	15,0	Opole Lub. / Опольскі / Опольський
17,2	–	16,1	Parczew / Парчевскі / Парчівський
607,6	10,8	40,9	Puławy / Пулавскі / Пулавський
5,0	0,4	15,2	Radzyń Podlaski / Радзыньскі / Радинський
12,5	0,3	22,1	Ryki / Рыцкй / Рицький
26,2	2,4	29,6	Świdnik / Свидникскі / Сьвидницький
48,7	2,9	25,2	Tomaszów / Томашувскі / Томашівський
85,5	2,8	28,9	Włodawa / Влодавскі / Володавський
90,8	1,7	20,8	Zamość / Замойскі / Замостський
City poviats / Городские повяты / Міські повіти:			
32,6	9,0	28,1	Biała Podlaska / Бяла – Подляска / Біла
36,4	7,4	19,7	Chełm / Хелм / Холм
326,4	82,7	36,0	Lublin / Люблин / Люблін
86,8	13,1	27,5	Zamość / Замосць / Замостя



Tabl. 13. WYKORZYSTANIE OBIEKTÓW NOCLEGOWYCH TURYSTYKI W 2014 R. (dok.)

The use of tourist accomodation establishments in 2014 (cont.) / Деятельность коллективных средств размещения

WYSZCZEGÓLNIENIE	Obiekty ogółem Tourist accomodation establishments Коллективные средства размещения Коллективні засоби розміщування	Miejsca noclegowe Number of Beds Единовременная вместимость Одноразова місткість	Korzystający z noclegów, w tys. Tourists Accomodated, in thous. Численность размещенных лиц, тыс. чел. Кількість розміщених, тис. осіб	
			ogółem total всього	w tym turyści zagraniczni of which foreign tourists в том числе иностранные туристы в тому числі іноземні туристи
OBWÓD LWOWSKI / LVIV OBLAST /				
RAZEM .....	340	32 746	620,0	56,0
Rejony:				
Sokalski .....	4	517	2,5	–
Żółkiewski .....	10	489	13,7	2,5
Miasta znaczenia obwodowego:				
Lwów .....	78	6 430	256,3	30,0
OBWÓD WOŁYŃSKI / VOLYN OBLAST /				
RAZEM .....	138	6 177	108,1	5,8
Rejony:				
Horochowski .....	–	–	–	–
Iwanicki .....	1	50	0,8	–
Kamieński .....	3	78	0,6	0,0
Kiwercowski .....	7	380	8,4	0,1
Kowelski .....	5	289	4,6	0,6
Lubieszowski .....	1	11	0,5	–
Lubomelski .....	6	379	4,1	0,4
Łokacki .....	1	13	0,2	–
Łucki .....	7	211	12,9	0,2
Maniewicki .....	3	161	0,6	0,0
Ratnieński .....	1	13	0,4	–
Różyszczeński .....	2	40	1,0	0,1
Starowżewski .....	19	397	2,1	–
Szacki .....	54	2 901	20,7	0,0
Turzyski .....	4	164	1,8	–
Włodzimierski .....	–	–	–	–
Miasta znaczenia obwodowego:				
Kowel .....	7	193	13,0	0,9
Łuck .....	14	790	31,3	2,9
Nowowołyński .....	1	15	–	–
Włodzimierz Wołyński ..	2	92	5,1	0,6

в 2014 году (оконч.) / Діяльність колективних засобів розміщування у 2014 році (закінч.)

Udzielone noclegi, w tys. Overnight stays, in thous. Предоставлено койко-суток, тыс. Надано ночівель, тис.		Stopień wykorzystania miejsc noclegowych w % Occupancy rate, in % Средняя загрузка, в % Ступінь використання місткості, в %	SPECIFICATION / ПОКАЗАТЕЛИ / ПОКАЗНИКИ
ogółem total всього	w tym turystom zagranicznym of which for foreign tourists в том числе иностранным туристам в тому числі іноземним туристам		
ЛЬВОВСКАЯ ОБЛАСТЬ / ЛЬВІВСЬКА ОБЛАСТЬ			
3 889,8	241,6	32,5	TOTAL / ВСЕГО / УСЬОГО
			Rajons / Районы / Райони:
11,8	–	6,2	Sokal / Сокальский / Сокальський
22,3	2,6	12,5	Zhovkva / Жолковский / Жовківський
			City rejons / Города областного подчинения / Міста обласного значення:
497,4	47,4	21,2	Lviv / Львов / Львів
ВОЛЫНСКАЯ ОБЛАСТЬ / ВОЛИНСЬКА ОБЛАСТЬ			
544,0	19,1	41,9	TOTAL / ВСЕГО / УСЬОГО
			Rajons / Районы / Райони:
–	–	–	Horokhiv / Гороховский / Горохівський
16,2	–	96,6	Ivanichi / Иваничевский / Іваничівський
1,9	0,0	12,7	Kamin-Kashyrskiy / Камень-К. / Камінь-К.
75,6	0,1	54,5	Kiverti / Киверцовский / Ківерцівський
50,4	0,9	47,8	Kovel / Ковельский / Ковельський
1,0	–	36,1	Lyubeshiv / Любешовский / Любешівський
29,3	0,5	24,9	Liuboml / Любомльский / Любомльський
0,4	–	8,0	Lokachi / Локачинский / Локачинський
22,2	0,2	29,2	Lutsk / Луцкий / Луцький
23,9	0,0	49,7	Manevychi / Маневичский / Маневіцький
0,4	–	9,1	Ratne / Ратновский / Ратнівський
1,1	0,1	7,3	Rozhysche / Рожищенский / Рожищенський
9,7	–	27,0	Stara Vyzhivka / Старовыжевский / Старовижівський
173,4	0,1	62,3	Shatsk / Шацкий / Шацький
2,4	–	6,6	Turiisk / Турийский / Турійський
–	–	–	Volodymyr-Volynskiy / Владимир-В. / Володимир-В.
			City rejons / Города областного подчинения / Міста обласного значення:
19,8	1,1	28,1	Kovel / Ковель / Ковель
110,1	15,5	39,0	Lutsk / Луцк / Луцьк
–	–	–	Novovolynsk / Нововолыньск / Нововолинськ
6,2	0,6	18,5	Volodymyr-Volynskiy / Владимир-В. / Володимир-В.

Tabl. 14. WYBRANE INSTYTUCJE KULTURY I OBSŁUGI TURYSTYKI W 2014 R.

Selected cultural institutions and tourist facilities in 2014 / Отдельные учреждения культуры и объекты обслужи-

WYSZCZEGÓLNIENIE	Muzea Museums Музеи Музеї	Teatry Theatres Театры Театри	Kina Cinemas Кинотеатры Демонстратори фільмів	Ogrody botaniczne i zoologiczne Botanical and zoological gardens Ботанические сады и зоопарки Ботанічні сади та зоопарки
OBWÓD BRZESKI / BREST OBLAST /				
RAZEM .....	21	4	14	–
Rejony:				–
Baranowicki .....	1	–	–	–
Berezowski .....	1	–	1	–
Brzeski .....	1	–	–	–
Drohiczynski .....	2	–	1	–
Hancewicki .....	1	–	1	–
Iwacewicki .....	2	–	-	–
Iwanowski .....	2	–	-	–
Kamieniecki .....	1	–	1	–
Kobryński .....	1	–	1	–
Lachowicki .....	-	–	1	–
Łuniniecki .....	1	–	1	–
Małorycki .....	-	–	–	–
Piński .....	-	–	–	–
Prużański .....	2	–	1	–
Stoliński .....	1	–	1	–
Żabinkowski .....	1	–	1	–
Miasta na prawach rejonu:				
Baranowicze .....	–	–	1	–
Brześć .....	3	3	2	–
Pińsk .....	1	1	1	–

живання туризму в 2014 году / Окремі заклади культури та суб'єкти обслуговування туризму у 2014 році

Biura turystyczne* Travel offices* Туроператоры* Туроператори*	Restauracje i bary Restaurants and bars Рестораны и бары Ресторани і бари	SPECIFICATION / ПОКАЗАТЕЛИ / ПОКАЗНИКИ
БРЕСТСКАЯ ОБЛАСТЬ / БРЕСТСЬКА ОБЛАСТЬ		
118	262	TOTAL / ВСЕГО / УСЬОГО
Rajons / Районы / Райони:		
–	4	Baranovichi / Барановичский / Барановицький
2	16	Biaroza / Березовский / Березівський
5	13	Brest / Брестский / Брестський
4	3	Drahichyn / Дрогичинский / Дрогичинський
3	3	Hantsavichy / Ганцевичский / Ганцевицький
4	5	Ivatsevichy / Ивацевичский / Ивацевицький
2	5	Ivanava / Ивановский / Іванівський
2	9	Kamenets / Каменецкий / Кам'янецький
5	12	Kobryn / Кобринский / Кобринський
2	4	Lyakhavichy / Ляховичский / Ляховицький
3	10	Luninets / Лунинецкий / Лунінецький
1	5	Malaryta / Малоритский / Малоритський
2	3	Pinsk / Пинский / Пінський
2	10	Pruzhany / Пружанский / Пружанський
3	6	Stolin / Столинский / Столінський
3	6	Zhabinka / Жабинковский / Жабинківський
City rejons / Города областного подчинения / Міста обласного значення:		
10	53	Baranovichi / Барановичи / Барановичі
58	84	Brest / Брест / Берестя
7	11	Pinsk / Пинск / Пінськ

\* Organizacje prowadzące działalność turystyczną / Organizations operating in tourism / Организации, осуществляющие туристическую деятельность / Організації, які здійснюють туристичну діяльність.

Tabl. 14. WYBRANE INSTYTUCJE KULTURY I OBSŁUGI TURYSTYKI W 2014 R. (cd.)

Selected cultural institutions and tourist facilities in 2014 (cont.) / Отдельные учреждения культуры и объекты обслужива-

WYSZCZEGÓLNIENIE	Muzea Museums Музеи Музеї	Teatry Theatres Театры Театри	Kina Cinemas Кинотеатры Демонстратори фільмів	Ogrody botaniczne i zoologiczne Botanical and zoo- logical gardens Ботанические сады и зоопарки Ботанічні сади та зоопарки
WOJEWÓDZTWO LUBELSKIE / LUBELSKIE VOIVODESHIP /				
RAZEM .....	48	5	31	2
Powiaty:				
Bialski .....	1	–	1	–
Biłgorajski .....	1	–	1	–
Chełmski .....	-	–	-	–
Hrubieszowski .....	1	–	1	–
Janowski .....	1	–	1	–
Krasnostawski .....	1	–	1	–
Kraśnicki .....	1	–	1	–
Lubartowski .....	2	–	–	–
Lubelski .....	1	–	–	–
Łęczyński .....	1	–	–	–
Łukowski .....	3	–	1	–
Opolski .....	1	–	2	–
Parczewski .....	1	–	–	–
Puławski .....	10	–	5	–
Radzyński .....	-	–	1	–
Rycki .....	1	–	1	–
Świdnicki .....	-	–	2	–
Tomaszowski .....	2	–	1	–
Włodawski .....	3	–	–	–
Zamojski .....	-	–	1	–
Miasta na prawach powiatu:				
Biała Podlaska .....	2	–	1	–
Chełm .....	1	–	2	–
Lublin .....	9	5	7	1
Zamość .....	5	–	1	1

ния туризма в 2014 году (продолж.) / Окремі заклади культури та суб'єкти обслуговування туризму у 2014 році (продовж.)

Biura turystyczne* Travel offices* Туроператоры* Туроператори*	Restauracje i bary Restaurants and bars Рестораны и бары Ресторани і бари	SPECIFICATION / ПОКАЗАТЕЛИ / ПОКАЗНИКИ
ЛЮБЛИНСКОЕ ВОЕВОДСТВО / ЛЮБЛІНСЬКЕ ВОЕВОДСТВО		
381	443	TOTAL / ВСЕГО / УСЬОГО
Poviats / Повяты / Повіти:		
10	...	Biała Podlaska / Бяльский / Більський
8	...	Biłgoraj / Билгорайский / Білгорайський
2	...	Chełm / Хелмский / Холмський
7	...	Hrubieszów / Хрубешувский / Грубешівський
7	...	Janów Lub. / Яновский / Янівський
2	...	Krasnystaw / Красноставский / Красноставський
15	...	Kraśnik / Красницкий / Красьницький
4	...	Lubartów / Любартовский / Любартовський
23	...	Lublin / Люблинский / Люблінський
5	...	Łęczna / Ленчинский / Ленчинський
9	...	Łuków / Лукувский / Луківський
6	...	Opole Lub. / Опольский / Опольський
3	...	Parczew / Парчевский / Парчівський
27	...	Puławy / Пулавский / Пулавський
2	...	Radzyń Podlaski / Радзыньский / Радинський
6	...	Ryki / Рыцкий / Рицький
7	...	Świdnik / Свидникский / Свидницький
10	...	Tomaszów / Томашувский / Томашівський
7	...	Włodawa / Влодавский / Володавський
9	...	Zamość / Замойский / Замостський
City poviats / Городские повяты / Міські повіти:		
9	...	Biała Podlaska / Бяла – Подляска / Біла
14	...	Chełm / Хелм / Холм
161	...	Lublin / Люблин / Люблін
28	...	Zamość / Замосць / Замостя

\* Podmioty gospodarki narodowej prowadzące działalność w sekcji N dział 79 (PKD 2007) / National economy entities operating in the N section 79 (PKD 2007) / Субъекты Национальной экономики в секции N 79 (ПКД 2007) / Суб'єкти Національної економіки в секції N 79 (ПКД 2007).

Tabl. 14. WYBRANE INSTYTUCJE KULTURY I OBSŁUGI TURYSTYKI W 2014 R. (dok.)

Selected cultural institutions and tourist facilities in 2014 (cont.) / Отдельные учреждения культуры и объекты обслуживания

WYSZCZEGÓLNIENIE	Muzea Museums Музеи Музеї	Teatry Theatres Театры Театри	Kina Cinemas Кинотеатры Демонстратори фільмів	Ogrody botaniczne i zoologiczne Botanical and zoo- logical gardens Ботанические сады и зоопарки Ботанічні сади та зоопарки
OBWÓD LWOWSKI / LVIV OBLAST /				
RAZEM .....	26	9	52	4
Rejony:				
Sokalski .....	–	–	–	–
Żółkiewski .....	–	–	8	–
Miasta znaczenia obwodowego:				
Lwów .....	13	8	14	2
OBWÓD WOŁYŃSKI / VOLYN OBLAST /				
RAZEM .....	17	2	12	–
Rejony:				
Horochowski .....	–	–	3	–
Iwanicki .....	1	–	–	–
Kamieński .....	1	–	–	–
Kiwercowski .....	2	–	–	–
Kowelski .....	1	–	1	–
Lubieszowski .....	–	–	–	–
Lubomelski .....	1	–	–	–
Łokacki .....	–	–	–	–
Łucki .....	2	–	–	–
Maniewicki .....	1	–	1	–
Ratnieński .....	1	–	–	–
Różyszczceński .....	1	–	–	–
Starowyzewski .....	1	–	–	–
Szacki .....	–	–	–	–
Turzyski .....	–	–	1	–
Włodzimierski .....	–	–	–	–
Miasta znaczenia obwodowego:				
Kowel .....	1	–	1	–
Łuck .....	2	2	3	–
Nowowołyński .....	1	–	1	–
Włodzimierz Wołyński .....	1	–	1	–

ния туризма в 2014 году (оконч.) / Окремі заклади культури та суб'єкти обслуговування туризму у 2014 році (закінч.)

Biura turystyczne* Travel offices* Туроператоры* Туроператори*	Restauracje i bary** Restaurants and bars** Рестораны и бары** Рестораны і бари**	SPECIFICATION / ПОКАЗАТЕЛИ / ПОКАЗНИКИ
ЛЬВОВСКАЯ ОБЛАСТЬ / ЛЬВІВСЬКА ОБЛАСТЬ		
200	1000	TOTAL / ВСЕГО / УСЬОГО
Rajons / Районы / Райони:		
–	28	Sokal / Сокальский / Сокальський
4	27	Zhovkva / Жолковский / Жовківський
City rejons / Г. областного подч. / М. обласного знач.:		
128	620	Lviv / Львов / Львів
ВОЛЫНСКАЯ ОБЛАСТЬ / ВОЛИНСЬКА ОБЛАСТЬ		
75	901	TOTAL / ВСЕГО / УСЬОГО
Rajons / Районы / Райони:		
–	62	Horokhiv / Гороховский / Горохівський
–	30	Ivanichi / Иваничевский / Іваничівський
–	63	Kamin-Kashyrskiy / Камень-К. / Камінь-К.
–	62	Kivertsi / Киверцовский / Ківерцівський
–	48	Kovel / Ковельский / Ковельський
–	42	Lyubeshiv / Любешовский / Любешівський
1	42	Liuboml / Любомльский / Любомльський
1	30	Lokachi / Локачинский / Локачинський
–	61	Lutsk / Луцкий / Луцький
–	60	Manevychi / Маневичский / Маневичський
1	43	Ratne / Ратновский / Ратнівський
–	51	Rozhysche / Рожищенский / Рожищенський
–	33	Stara Vyzhivka / Старовыжевский / Старовижівський
1	30	Shatsk / Шацкий / Шацький
1	33	Turiisk / Турийский / Турійський
–	25	Volodymyr-Volynskiy / Владимир-В. / Володимир-В.
City rejons / Г. областного подч. / М. обласного знач.:		
12	37	Kovel / Ковель / Ковель
52	115	Lutsk / Луцк / Луцьк
4	21	Novovolynsk / Нововолынск / Нововолинськ
2	13	Volodymyr-Volynskiy / Владимир-В. / Володимир-В.

\* W tym agencje turystyczne / Including travel agents / Включая туристические агентства / Включаючи туристичні агентства.

\*\* Wg stanu na 1.01.2014. Bez osób fizycznych prowadzących działalność gospodarczą / As of 1.01.2014. Without self-employed persons / Данные на 1.01.2014 г. Без учета физических лиц-предпринимателей / Дані на 1.01.2014 р. Без урахування фізичних осіб-підприємців.



Tabl. 15. DZIAŁALNOŚĆ INSTYTUCJI KULTURY W 2014 R.

Activity of cultural institutions in 2014 / Деятельность учреждений культуры в 2014 году / Діяльність закладів культури у 2014 році

WYSZCZEGÓLNIENIE	Obwód brzeski Brest oblast Брестская область Брестська область	Województwo lubelskie Lubelskie voivodeship Люблинское воеводство Люблінське ВОЄВОДСТВО	Obwód lwowski Lviv oblast Львовская область Львівська область	Obwód wołyński Volyn oblast Волинская область Волинська область	SPECIFICATION ПОКАЗАТЕЛИ ПОКАЗНИКИ
Muzea					Museums / Музеи / Музеї
Liczba .....	21	48	26	17	Number / Количество / Кількість
Zwiedzający (w tys.)...	968,5	1 092,2	1 584,7	214,0	Visitors (in thous.) / Посетители (в тыс.) / Відвідувачі (в тис.)
Zwiedzający na 1000 ludności .....	697	508	624	21	Visitors per 1000 population / Посетители на 1000 населения / Відвідувачі на 1000 населення
Teatry					Theatres / Театры / Театри
Liczba .....	4	5	9	2	Number / Количество / Кількість
Widzowie (w tys.) .....	168,1	115,0	458,8	120,8	Audience (in thous.) / Зрители (в тыс.) / Глядачі (в тис.)
Widzowie na 1000 ludności .....	121	53	181	12	Audience per 1000 population / Зрители на 1000 населения / Глядачі на 1000 населення
Kina					Cinemas / Кинотеатры / Демонстратори фільмів
Liczba .....	14	31	52	12	Number / Количество / Кількість
Widzowie (w tys.) .....	605,7	1 457,1	696,2	273,5	Audience (in thous.) / Зрители (в тыс.) / глядачі (в тис.)
Widzowie na 1000 ludności .....	436	678	274	262	Audience per 1000 population / Зрители на 1000 населения / Глядачі на 1000 населення
Instytucje muzyczne					Musical institutions / Музыкальные учреждения / Концертні установи
Liczba .....	1	2	13	1	Number / Количество / Кількість
Słuchacze (w tys.) .....	98,7	20,1	265,3	88,1	Audience (in thous.) / Слушатели (в тыс.) / Слухачі (в тис.)
Słuchacze na 1000 ludności .....	71	9	105	84	Audience per 1000 population / Слушатели на 1000 населения / Слухачі на 1000 населення

Tabl. 16. RUCH GRANICZNY OSÓB W LATACH 2010-2014 (W TYS.)

Border Traffic in 2010-2014 in thous. / Количество лиц, которые пересекли границу в 2010-2014 гг., в тыс. /  
Кількість осіб, які перетнули кордон в 2010-2014 рр., в тис.

Przejście graniczne	2010	2011	2012	2013	2014	Border crossing Пункт пропуска через границу Пункт пропуска через кордон
Granica polsko-białoruska* / Polish-Belarusian border* / Польско-белорусская граница* / Польсько-білоруські кордон*						
Terespol / Brześć (drogowe) .....	2 120,9	2 346,3	2 297,4	2 333,2	2 440,5	Terespol / Brest (road) Тересполь / Брест (дорожній) Тереспіль / Брест (дорожній)
Terespol / Brześć (kolejowe) .....	494,2	665,5	745,8	667,5	499,4	Terespol / Brest (railway) Тересполь / Брест (железнодорожний) Тереспіль / Брест (залізничний)
Ślawatycze / Domaszewo (drogowe) .....	376,8	499,8	653,6	684,0	716,7	Ślawatycze / Domachevo (road) Словатичи / Домачево (дорожній) Словатичі / Домачево (дорожній)
Granica polsko-ukraińska* / Polish-Ukrainian border* / Польско-украинская граница** / Польсько-український кордон**						
Dorohusk / Jagodzin (drogowe) .....	2 049,8	1 893,8	2 312,6	2 734,4	3 268,1	Dorohusk / Jahodyn (road) Дорогуск / Ягодин (дорожній) Дорохуськ / Ягодин (дорожній)
Dorohusk / Jagodzin (kolejowe) .....	118,9	130,5	100,1	60,9	37,5	Dorohusk / Jahodyn (road) Дорогуск / Ягодин (железнодорожний) Дорохуськ / Ягодин (залізничний)
Zosin / Uściług (drogowe) .....	1 309,8	1 328,8	1 492,7	1 815,5	1 962,1	Zosin / Ustylukh (road) Зосин / Устилуг (дорожній) Зосін / Устилуг (дорожній)
Hrebenne / Rawa Ruska (drogowe) .....	2 312,5	2 307,3	2 525,3	2 712,0	2 692,1	Hrebenne / Rava Ruska (road) Хребенне / Рава-Русская (дорожній) Хребенне / Рава-Руська (дорожній)
Granica białorusko-ukraińska** / Belarusian-Ukrainian border** / Белорусско-украинская граница** / Білорусько-український кордон**						
Tomaszówka / Pulemiec (drogowe) .....	224,6	296,7	290,4	253,6	167,9	Tomashivka / Pulemiets (road) Томашовка / Пулемец (дорожній) Томашівка / Пулемець (дорожній)
Mokrany / Domanowo (drogowe) .....	1 536,5	1 479,0	1 596,4	1 821,9	1 094,9	Mokrany / Domanove / (road) Мокраны / Доманово (дорожній) Доманове / Мокрани (дорожній)
Ołtusz / Piszca (drogowe) .....	706,8	749,4	676,8	658,3	484,3	Oltush / Pisha (road) Олтуш / Пиша (дорожній) Олтуш / Пища (дорожній)
Mochro / Dolsk (drogowe) .....	239,5	331,9	421,8	440,2	312,3	Mokhro / Dolsk (road) Мохро / Дольск (дорожній) Мохро / Дольськ (дорожній)
Chotysław / Zabłocie (kolejowe) .....	608,4	559,6	662,7	635,0	649,8	Hotislav / Zabolottia (railway) Хотислав / Заболотье (железнодорожний) Хотислав / Заболоття (залізничний)

\* Dane Straży Granicznej RP / Data of Border Guard of Poland / Данные Пограничной охраны Польши / Дані Прикордонної охорони Польщі

\*\* Dane Państwowego Komitetu Pogranicznego Republiki Białoruś / Data of the State Border Committee of Belarus / Данные Государственного пограничного комитета Республики Беларусь / Дані Державного прикордонного комітету Республіки Білорусь

Tabl. 17. RUCH GRANICZNY OSÓB W 2014 R. WEDŁUG MIESIĘCY (W TYS.)

Border Traffic in 2014 by months (in thous.) / Количество лиц, которые пересекли границу в 2014 году по ме-

Przejście graniczne	Ogółem	I	II	III	IV	V	VI
Granica polsko-białoruska* / Polish-Belarusian border* /							
Terespol / Brześć (drogowe).....	2440,5	191,4	131,1	198,4	180,8	217,7	211,1
Terespol / Brześć (kolejowe) .....	499,4	42,5	34,0	39,9	39,9	41,8	41,9
Sławatycze / Domaszewo (drogowe) ..	716,7	54,6	42,1	54,2	53,8	56,2	68,4
Granica polsko-ukraińska* / Polish-Ukrainian border* /							
Dorohusk / Jagodzin (drogowe) .....	3268,1	206,0	231,4	262,8	239,2	274,9	281,5
Zosin / Uściług (drogowe) .....	1962,1	80,0	102,6	197,5	156,2	157,3	145,3
Hrebenne / Rawa Ruska (drogowe) ....	2692,1	186,6	192,6	222,8	206,2	227,8	224,4
Granica białorusko-ukraińska** / Belarussian-Ukrainian border** /							
Tomaszówka / Pulemieć (drogowe) ..	167,9	13,4	9,9	9,4	14,1	13,3	14,6
Mokraný / Domanowo (drogowe) .....	1 094,9	95,9	74,0	60,2	76,2	78,7	83,7
Ołtuszy / Pisz (drogowe) .....	484,3	38,4	31,0	34,4	43,4	39,4	36,6
Mochro / Dolsk (drogowe) .....	312,3	22,3	12,8	13,2	25,3	26,8	25,8
Chotyszów / Zabłocie (kolejowe) .....	649,8	29,4	34,2	45,3	54,0	57,1	52,8

\* Dane Straży Granicznej RP / Data of Border Guard of Poland / Данные Пограничной охраны Польши / Дані Прикордонної охорони Польщі

\*\* Dane Państwowego Komitetu Pogranicznego Republiki Białoruś / Data of the State Border Committee of Belarus / Данные

Государственного пограничного комитета Республики Беларусь / Дані Державного прикордонного комітету Республіки Білорусь

сяцам (в тыс.) / Кількість осіб, які перетнули кордон у 2014 році за місяцями (в тыс.)

VII	VIII	IX	X	XI	XII	Border crossing Пункт пропуска через границу Пункт пропуску через кордон
Польско-белорусская граница* / Польсько-білоруський кордон*						
265,7	271,2	196,7	196,4	177,9	201,9	Terеспol / Brest (road) Тересполь / Брест (дорожній) Тереспіль / Брест (дорожній)
49,2	53,7	41,5	39,6	35,9	39,6	Terеспol / Brest (railway) Тересполь / Брест (железнодорожній) Тереспіль / Брест (залізничний)
84,4	87,0	55,4	58,6	52,1	50,0	Slawatycze / Domachevo (road) Словатичи / Домачево (дорожній) Словатичі / Домачево (дорожній)
Польско-украинская граница* / Польсько-український кордон*						
307,7	326,3	281,2	304,0	277,7	275,2	Dorohusk / Jahodyn (road) Дорогуск / Ягодин (дорожній) Дорохуськ / Ягодин (дорожній)
159,0	174,8	201,3	233,1	182,7	172,3	Zosin / Ustylukh (road) Зосин / Устилуг (дорожній) Зосін / Устилуг (дорожній)
234,8	245,4	239,5	255,2	228,8	228,1	Hrebenne / Rava Ruska (road) Хребенне / Рава-Русская (дорожній) Хребенне / Рава-Руська (дорожній)
Белорусско-украинская граница** / Білорусько-український кордон**						
224,6	296,7	290,4	253,6	167,9	224,6	Tomashivka / Pulemiets (road) Томашовка / Пулемец (дорожній) Томашівка / Пулемець (дорожній)
1 536,5	1 479,0	1 596,4	1 821,9	1 094,9	1 536,5	Mokransy / Domanove / (road) Мокраны / Доманово (дорожній) Доманово / Мокрани (дорожній)
706,8	749,4	676,8	658,3	484,3	706,8	Oltush / Pisha (road) Олтуш / Пиша (дорожній) Олтуш / Пища (дорожній)
239,5	331,9	421,8	440,2	312,3	239,5	Mokhro / Dolsk (road) Мохро / Дольск (дорожній) Мохро / Дольськ (дорожній)
608,4	559,6	662,7	635,0	649,8	608,4	Hotislav / Zabolottia (railway) Хотислав / Заболотье (железнодорожній) Хотислав / Заболоття (залізничний)

Tabl. 18. RUCH LOTNICZY W LATACH 2010-2014

Air Traffic in 2010-2014 / Движение авиационного транспорта в 2010-2014 гг. / Рух авіаційного транспорту в 2010-2014 рр.

WYSZCZEGÓLNIENIE	2010	2011	2012	2013	2014	SPECIFICATION / ПОКАЗАТЕЛИ / ПОКАЗАНИКИ
<b>Port Lotniczy Brześć* / Brest Airport* / Аэропорт Брест* / Аэропорт Брест*</b>						
Liczba operacji .....	168	108	66	121	157	Number of air operations Количество операций Прибуло і відправлено літаків
Liczba obsłużonych pasażerów, w tys. ....	4,1	11,3	1,0	8,4	15,1	Passenger traffic, in thous. Количество пассажиров, тыс. Прибуло і відправлено пасажирів, тис.
<b>Międzynarodowy Port Lotniczy Lublin-Świdnik** / International Lublin Airport** / Международный аэропорт Люблин** / Міжнародний аеропорт Люблін**</b>						
Liczba operacji .....	-	-	50	2 286	3 254	Number of air operations Количество операций Прибуло і відправлено літаків
Liczba obsłużonych pasażerów, w tys. ....	-	-	5,7	189,8	187,6	Passenger traffic, in thous. Количество пассажиров, тыс. Прибуло і відправлено пасажирів, тис.
<b>Międzynarodowy Port Lotniczy im. Daniela Halickiego we Lwowie / Danylo Halytzkyi International Airport Lviv / Международный аэропорт «Львов» имени Даниила Галицкого / Міжнародний аеропорт «Львів» імені Данила Галицького</b>						
Liczba operacji .....	9 952	7 970	10 823	9 551	7 708	Number of air operations Количество операций Прибуло і відправлено літаків
Liczba obsłużonych pasażerów, w tys. ....	481,9	296,9	576,0	700,8	585,2	Passenger traffic, in thous. Количество пассажиров, тыс. Прибуло і відправлено пасажирів, тис.

\* Dane Brzeskiego Oddziału Państwowego Zakładu „Belaeronawigacja” / Data of Brest Branch of the State Enterprise „Belaeronavigatsia” / Данные Брестского филиала государственного предприятия «Белаэронавигация» / Дані Брестської філії державного підприємства «Белаэронавигация»

\*\* Dane Portu Lotniczego Lublin / Data of the International Lublin Airport / Данные Международного аэропорта Люблин / Дані Міжнародного аеропорту Люблін, [www.airport.lublin.pl](http://www.airport.lublin.pl)

---

**ZNAKI UMOWNE**  
**SYMBOLS**  
**УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ**  
**УМОВНІ ПОЗНАЧЕННЯ**

Kreska	(-)	-	zjawisko nie występuje
Dash	(-)	-	magnitude zero
Черта	(-)	-	явление отсутствует
Тире	(-)	-	явища не було
Zero	(0)	-	zjawisko istniało w wielkości mniejszej od 0,5
Zero	(0)	-	magnitude not zero, but less than 0,5 of a unit
Ноль	(0)	-	явление существовало, но в размере меньше, чем 0,5
Ноль	(0)	-	явище існує, але у величинах менших ніж 0,5
	(0,0)	-	zjawisko istniało w wielkości mniejszej od 0,05
	(0,0)	-	magnitude not zero, but less than 0,05 of a unit
	(0,0)	-	явление существовало, но в размере меньше, чем 0,05
	(0,0)	-	явище існує, але у величинах менших ніж 0,05
Kropki	...	-	zupełny brak informacji lub informacji wiarygodnych
Dots	...	-	data not available or not reliable
Точки	...	-	отсутствие информации или отсутствие достоверной информации
Крапки	...	-	інформація відсутня
Znak	(x)	-	wypełnienie pozycji jest niemożliwe lub niecelowe
Symbol	(x)	-	not applicable
Знак	(x)	-	выполнение позиции невозможно или нецелесообразно
Знак	(x)	-	заповнення позиції неможливе або недоцільне
„W tym”		-	nie podaje się wszystkich składników sumy ogólnej
„Of which”		-	indicates that not all elements of the sum are given
„В том числе”		-	публикуются не все слагаемые общей суммы
„У тому числі”		-	наведено не всі доданки загальної суми

## **UWAGA**

W opracowaniu, ze względu na jego charakter, pominięto szczegółowe wyjaśnienia, uwagi i notki dotyczące metodyki, definicji oraz źródeł informacji itp. Można je znaleźć w innych publikacjach Głównego Urzędu Statystycznego Obwodu Brzeskiego, Urzędu Statystycznego w Lublinie, Głównego Urzędu Statystycznego Obwodu Lwowskiego oraz Głównego Urzędu Statystycznego Obwodu Wołyńskiego.

Przy porównaniach regionów prosimy o uwzględnienie ewentualnych różnic wynikających z metod badawczych stosowanych w statystyce publicznej na Białorusi, w Polsce oraz na Ukrainie.

Ze względu na elektroniczną technikę przetwarzania danych, w niektórych przypadkach sumy składników mogą różnić się od podanych wielkości „ogółem”.

## **NOTE**

For the sake clarification of the character of this publication, detailed comments and notes concerning methodology, definitions, sources of information etc. They can be found in other publications of Central Statistical Office of Brest Oblast, Statistical Office in Lublin, Central Statistical Office of Lviv Oblast and Central Statistical Office of Volyn Oblast.

Making comparisons between regions, please take into consideration possible differences resulting from methodology used in public statistics of Belarus, Poland and Ukraine.

Due to electronic method of data processing, in some cases sums of components can differ from the amount given in the item „total”.

## **ПРИМЕЧАНИЕ**

Учитывая род публикации, мы обошли подробные методологические пояснения, определения и информацию об источниках данных. Их можно найти в других публикациях Главного статистического управления Брестской области, Статистического Управления в Люблине, Главного статистического управления во Львовской области и Главного статистического управления в Волынской области.

При сравнении регионов, просим учесть возможные различия, вытекающие из исследовательских методов, применяемых в государственной статистике Беларуси, Польши и Украины.

В связи с электронной техникой обработки данных, в некоторых случаях сумма компонентов может отличаться от цифры «всего».

## **ПРИМІТКА**

Враховуючи рід публікації, ми обминули детальні методологічні пояснення, визначення та інформацію про джерела даних. Їх можна знайти в інших публікаціях Головного статистичного управління Брестської області, Статистичного Управління в Любліні, Головного статистичного управління у Львівській області та Головного статистичного управління у Волинській області.

При порівнянні регіонів, просимо врахувати можливі відмінності, що впливають з методів дослідження, які використовуються в державній статистиці Білорусі, Польщі та України.

У зв'язку з електронною обробкою даних, у деяких випадках сума компонентів може відрізнятися від цифри «усього».

cena 25,00 zł



ISBN 978-83-7402-240-8

Urząd Statystyczny w Lublinie